

ARTS SPECTACLES WEEK-END

SORTIES DE SECOURS



Éric Moreault

EMoreault@lesoleil.com

meilleur groupe de ska de ce côté-ci du 45^e parallèle, mais leur nouvel essai, *Life of the Party*, nous a conquis. Le lancement-spectacle est pour demain soir, avec les cousins français Skarface en artistes invités. Prometteur.

THE PLANET SMASHERS, au Kashmir, demain.

Mode léger

À la lumière de ce qui suit, vous constaterez que ça chronique sur le mode léger cette semaine. Et pourquoi pas? Un chaud samedi soir, quelques rafraîchissantes boissons et un bon beat pour s'étourdir... y'a rien de mieux — si, mais... Nervermind. Nous disions? Ah oui! Sais pas si les Planet Smashers incarnent le



Accouchement difficile

Un bien étrange film que propose Nanni Moretti en réalité. Sous des allures de documentaire, il livre pèle-mêle son lot de réflexions sur la société et la politique italiennes, sa vie, sa carrière, son rôle de père, son processus de création et, surtout, ses angoisses qui frôlent la neurasthénie. Impossible d'éviter le rapprochement avec Woody Allen. *Aprile* s'inscrit comme le prolongement logique de *Journal intime*, mais en plus frais, spontané et sympathique. Film sur deux films prétextes morts-nés, *Aprile* évolue en une tendre lettre d'amour qu'un père filme pour son fils qui naît. D'ailleurs, Moretti dépasse le simple anecdotique en dressant un parallèle amusant entre l'accouchement de sa femme et son incapacité créatrice à mettre au monde un film, qu'il soit fiction (une comédie musicale) ou documentaire (la prise de pouvoir de la droite en 1994, une « catastrophe » pour l'artiste). Partagé entre ses obligations (la fiction) et le devoir (le documentaire), Moretti procrastine et délivre une œuvre hybride. Bien que narcissique et cynique, *Aprile* souffle en brise humoristique grâce au regard particulier d'un artiste terriblement humain. Un film de foi en l'avenir et en des jours encore meilleurs que ceux qui précèdent. Si, si...

APRILE, au Clap, jusqu'au 3 juin.

À demi-pétri

Nous aurions aimé que *La femme du boulanger* soit comme une bonne miche: croustillante à l'extérieur, tendre à l'intérieur. Tss, tss, on cause bien de la pièce, pas de la boulangerie imaginée par Giono et Pagnol. Bon, l'enrobage est cuit à souhait — un tantinet trop même. La mise en scène, très cinématographique, relève avec brio le difficile défi d'une pièce aux multiples interactions entre personnages truculents. Sauf que Carl Bécharad aurait pu y aller mollo sur la bonne pâte. La deuxième partie se dégonfle comme un soufflé. L'anecdotique monologue du pêcheur — bien qu'intéressant — traîne en longueur et n'apporte rien à la progression du récit. Bécharad évite au moins le piège de la caricature, surtout pour l'accent provençal. La carence de saveur provient surtout du jeu inégal des acteurs. Certains nous ont habitués à des performances plus inspirées. Pour tout dire, il manque l'ingrédient essentiel au souvenir impérissable: l'émotion, qui ne passe pas du tout la rampe. À la longue, ça devient bourratif même si c'est bon. Bof, il y en a pour qui l'attrait d'une corbeille demeure irrésistible. Plus de consistance et de subtilité auraient été souhaitables, mais on chicane sur des détails. Une bonne fournée quand même, pétrie de bonnes intentions et de moments rigolos.

LA FEMME DU BOULANGER, au Trident, jusqu'au 22 mai.



David Étienne se refait un nom

ANNIE MORIN
Le Soleil

■ QUÉBEC — «Je suis pogné avec un nom qui sonne pop.» À la veille de sa nouvelle série de spectacles et alors qu'il met tous ses efforts à changer la perception qu'ont les gens de son «personnage», ce constat tourmente David Étienne.

En spectacle au D'Auteuil, ce soir et demain, le jeune chanteur de 24 ans veut effacer de la mémoire de son auditoire la première image de David Étienne. Une image plus gentille et plus facile à digérer parce que dictée par une compagnie de disques intéressée autant au profit qu'au produit.

«Je veux que le monde me cache», répète-t-il à plusieurs reprises, les baguettes en l'air, lors d'une entrevue au SOLEIL où il craint visiblement d'être incompris.

Celui qui se définit désormais comme un rocker francophone ne veut plus chanter pour les «matantes» qui appréciaient jusqu'ici son look et son propos bon enfant, mais pour des jeunes de son âge, qui partagent les mêmes aspirations et appréhensions que lui.

LANCMENT DE SA TOURNÉE AU D'AUTEUIL

Estimant avoir fait «une bonne job, mais pas dans le bon sens» avec son premier album, *Mille ans*, qui lui a pourtant valu deux nominations au gala de l'Adisq en 1996, David Étienne veut rebâtir son public en travaillant «sur le terrain». Il veut se promener en ville et inviter personnellement les gens à son spectacle, donner des shows dans des endroits chaleureux et animés, prendre le temps de placoater avec les spectateurs après sa performance.

Son rêve serait d'ailleurs de partir à la conquête du Québec avec un vieux autobus jaune rempli de musiciens. Habitué à tout faire lui-même — il a réalisé et produit son deuxième disque, *Libéré sur parole*, et en orchestre la promotion —, David Étienne serait bien capable de partir à l'assaut des petites bourgades oubliées par les grandes maisons de disques. «Pourquoi tout le monde va jouer à Rimouski et pas à Rivière-du-Loup?» demande-t-il. Pour ses deux soirées au D'Auteuil, où il lance sa tournée, David Étienne se présentera sur scène

avec trois musiciens, dont Ian Lévesque, bassiste de Kevin Parent, et Éric Brassard, guitariste de Rude Luck.

Et il insiste: les gens vont voir un *band*, pas un chanteur ni ce qu'il appelle des «musiciens fonctionnaires».

«Ce n'est pas un spectacle de chansons, c'est un show de musiciens», avertit-il, mimant les «grooves» sur lesquels il compte bien se laisser aller avec ses «chums».

Après Québec, David Étienne Durivage — oui, oui, c'est bien son vrai nom — se produira à Hull et Montréal. Il espère aussi courir quelques festivals cet été.

DANS L'ÉQUIPE DE RELÈVE

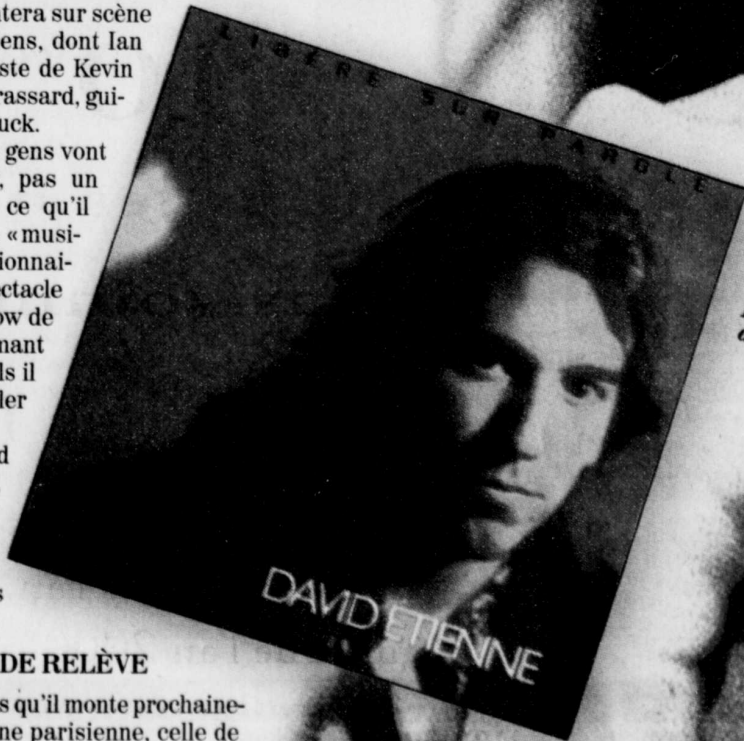
Il n'est pas exclu non plus qu'il monte prochainement sur une grande scène parisienne, celle de Notre-Dame de Paris. En effet, le jeune homme fait partie des artistes «stand-by» pour l'équipe de relève à Paris. Une perspective qui l'enchantait et l'effraie à la fois. Il faut dire qu'après neuf rencontres avec les dirigeants de la troupe, une série d'auditions et un voyage à Paris pour constater *de visu* l'ampleur de la production, rien n'a encore été signé.

«Je n'attends plus», affirme David Étienne, pourtant incapable de s'empêcher de rêver à l'expérience, à la visibilité et à la stabilité financière que lui procurerait une telle formation.



PHOTOS: LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Un rocker francophone qui ne veut plus chanter pour les «matantes»



David Étienne a réalisé et produit «Libéré sur parole», son deuxième album.



Les Nubians touchent le cœur des Américains... et en français s.v.p.!

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

■ QUÉBEC — Mine de rien Hélène et Célia Faussart, mieux connues sous le nom de Les Nubians, sont en voie de réussir ce dont rêve plus d'un artiste francophone. C'est-à-dire percer le marché américain tout en chantant en français.

Princesses Nubiennes, le premier CD du tandem originaire de Bordeaux, a récolté d'élogieux commentaires de la part de magazines spécialisés dont *Billboard* et il se vend au rythme de 10 000 exemplaires par semaine. « Nous sommes étonnées parce que les Américains ont la réputation d'être très fermés. Ça nous fait évidemment plaisir de réussir et d'être acceptées en français. D'autant plus que plusieurs artistes américains nous ont inspirées », de raconter en entrevue Célia Faussart.

Les exemples ne sont pas légion. Il faut remonter assez loin dans le temps pour retrouver des artistes français

étant parvenus à s'imposer chez nos voisins du Sud sans adopter la langue de Shakespeare. Que l'on songe à Édith Piaf et Maurice Chevalier.

« On perdrait une partie de notre charme si on chantait en anglais... »

Habités qu'ils sont à « inonder » la planète depuis une bonne quarantaine d'années, les Américains, ce n'est un secret pour personne, ne sont pas très réceptifs lorsqu'on s'adresse à eux dans une autre langue que l'anglais. C'est déjà difficile pour un étranger de se frayer un chemin en chantant en anglais... imaginez alors en français!

Hélène et Célia Faussart ont, semble-t-il, trouvé la bonne formule. Leur cocktail de funk, R&B et de « brit soul » par-

fumé à la française est parvenu à toucher le cœur des Américains. Le prestigieux *Billboard*, la bible du showbiz américain, n'hésite pas à citer *Arrested Development* et *Soul 2 Soul* en de parlant de *Makeda*, le premier extrait radio.

Fait révélateur, les membres de The Roots sont à travailler au « remix » d'une pièce et le tandem vient tout juste de le rejoindre à Philadelphie où aura lieu le tournage d'un clip.

Résultat bien concret de ses éloges et de ses accolades, *Princesses Nubiennes* s'est déjà vendu à 120 000 exemplaires et le rythme des ventes, 10 000 CD par semaine, a tendance à augmenter.

Difficile d'expliquer avec certitude cet accueil mais Célia a tout de même sa petite idée là-dessus.

« Je pense que les Américains se retrouvent dans notre musique sans qu'on leur propose une pâle copie de ce qu'ils font. Nous n'avons pas essayé de reproduire mais plutôt d'intégrer toutes nos influences: R&B, funk, soul, chansons françaises et même musique africaine. Ils sont en terrain connu mais



Les sœurs Hélène et Célia Faussart: un pont entre toutes les musiques noires.

avec en prime de nouvelles couleurs ».

Une fusion toute naturelle pour les deux sœurs qui sont habituées au mariage des cultures. « Notre père est français et notre mère camerounaise. Nous avons grandi au contact des deux cultures. Alors, nous faisons un peu le pont entre l'Afrique et l'Europe. Dans un sens c'est aussi ce que nous faisons avec notre musique. Un pont entre toutes les musiques noires ».

On se doute bien que suite à l'accueil réservé à *Princesses Nubiennes*, la tentation de réaliser une version américaine doit être de plus en plus grande. Tout comme d'ailleurs les pressions de la maison de disques...

« C'est vrai. Mais notre défi c'est de

poursuivre en français. On perdrait une partie de notre charme si on chantait en anglais. On dit souvent que la musique n'a pas de frontières. C'est ce que les Américains vivent depuis longtemps. Leur musique ne connaît pas de frontières même si les gens ne comprennent pas toujours ce que les Américains chantent. Pour nous il n'y a rien de nouveau dans cette situation mais pour eux c'est autre chose. Ils viennent nous voir et nous disent: « Je ne comprends absolument rien mais j'adore le groove ». J'ai l'impression que c'est à notre tour. Lors de chacune de nos visites aux États-Unis on profite de cette ouverture pour dire aux Américains qu'il y a plusieurs autres artistes français à décou-

L'imitateur Steeve Diamond rêve toujours à la chanson

■ SHERBROOKE (PC) — Dieu merci, les critiques ont été bonnes en général pour Steeve Diamond lors de sa rentrée à Montréal en novembre. Déjà, une tournée du Québec est en préparation pour l'automne.

Dire qu'il y a un an encore, Steeve Diamond, un nom qui évoque aujourd'hui une époustouflante imitation d'Andrea Bocelli au dernier Festival Juste pour rire, était encore inconnu du commun des mortels...

« Ça va vite. « Trop vite! » ajoute le jeune imitateur de 30 ans, conscient de cette tornade qui le tire vers le haut. « Honnêtement, quand j'ai fait ce numéro au Juste pour rire, je ne savais même pas que j'aurais mon spectacle solo. Je l'ai su après, quand mon gérant me l'a annoncé. Je suis tombé en bas de ma chaise. »

« J'ai sorti de nouvelles imitations, mais je me suis surtout concentré sur celles que je possédais déjà. »

Six mois plus tard, Steeve Diamond a bien sûr modifié son spectacle, mettant à profit les conseils et trucs venus d'artistes comme Michèle Richard, Jean-Michel Anctil, Lise Dion, qui sont allés voir sa prestation. Le public de Québec pourra en juger dimanche, car l'humoriste se produira à la Salle-Albert-Rousseau.

Malgré cette ascension subite, Steeve Diamond ne perd pas son rêve de vue. Il ne l'a jamais caché: l'humour et l'imitation lui servent d'outils pour sa vraie passion, le chant. Un jour, il aimerait bien gagner sa vie avec sa voix de ténor. Il a déjà parlé à son gérant de la possibilité de faire un album.

« Je me rends compte toutefois que les gens nous mettent vite dans une catégorie. En l'espace de six mois, me voilà déjà étiqueté comme imitateur. Des gars comme André-

Philippe Gagnon, Michael Rancourt et Marc Dupré sont, selon moi, de vrais imitateurs. »

En fait, ce n'est pas le grand opéra qui fascine le plus Steeve Diamond, bien qu'il trouve des oeuvres comme *La Bohème* et les *Contes d'Hoffman* d'une grande beauté. Ce qu'il vise, c'est carrément le créneau « Bocelli ». Une oeuvre classique populaire.

Abandonnerait-il complètement l'humour alors? « C'est une question avec laquelle je me creuse la tête. Je conserverais peut-être l'humour dans mes spectacles, mais pas dans mes chansons. Je ne vois pas Andrea Bocelli faire une chanson drôle. »

Dans son Saint-Barnabé-Nord natal, tout près de Trois-Rivières, Steeve Diamond ignorait qu'il gagnerait un jour sa vie avec sa voix, même s'il suivait déjà des cours de chant. Après un DEC en sciences humaines, il avait commencé un baccalauréat en enseignement de l'anglais, tout en continuant d'exploiter son talent de chanteur en amateur.

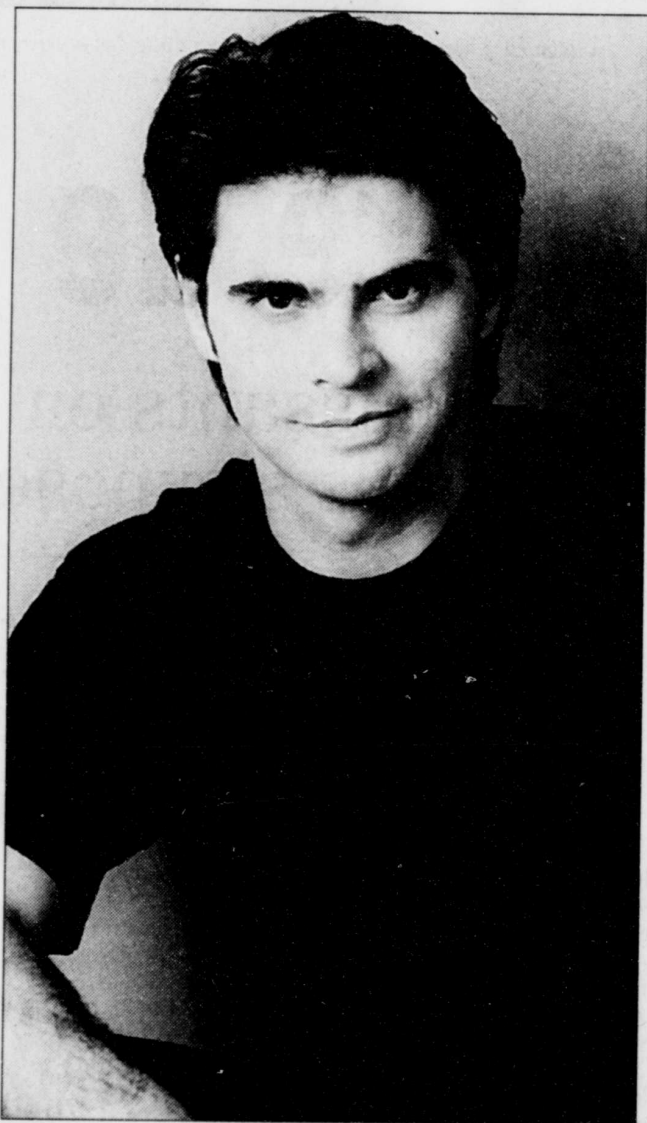
« Je ne savais même pas ce qu'était une basse et un ténor. Jusqu'à ce que la mère d'un ami m'entende et m'offre de m'entraîner pendant un an. J'ai appris le solfège, les techniques vocales et j'ai finalement passé une audition pour devenir élève de Colette Boky. » Il étudie depuis trois ans avec l'illustre soprano colorature québécoise. « Si jamais je retourne à l'université, cette fois, ce sera pour un bac en chant classique. »

Le jeune chanteur-imitateur se sent aujourd'hui parfaitement à l'aise sur scène. Ce qui n'est pas toujours le cas dans la vie. D'un naturel timide, il a dû s'habituer à sa nouvelle popularité.

« Mais je ne veux pas jouer à la star. Il n'y a rien de pire que de ne pas être soi-même et je ne vais pas arrêter de l'être parce que je suis connu. »

Steeve Diamond se prépare à une nouvelle apparition au Festival Juste pour rire l'été prochain. Il aimerait bien alors pouvoir imiter Céline Dion.

« Je travaille là-dessus. Je dirais que je l'ai à 60% en ce moment. Je ne ferai pas cette imitation-là tant qu'elle ne sera pas parfaite. »



Steeve Diamond... un éternel gaffeur.

MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	DIMANCHE
☀️	☀️	☁️	☁️
	Maximum aujourd'hui: 27 Minimum la nuit prochaine: 11	Maximum le jour: 21 Minimum la nuit: 9	Quelques averses. Max: 21 Min: 8
Ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement le soir. Vents est 10 à 20 km/h.		Nuageux avec 70% de probabilité d'averses. vents est 15 à 30 km/h.	

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Prévisions maritimes
Donnacona à Tadoussac
Vents E à SE 10
noeuds. Bonne visibilité.

Sept-Îles
Ensoleillé 23/7

Baie-Comeau
Ensoleillé 28/8

Matane
G/Ensoleillé 23/10

Chicoutimi
G/Ensoleillé 28/11

Rimouski
G/Ensoleillé 29/11

Gaspé
G/Ensoleillé 26/7

La Tuque
G/Ensoleillé 29/11

Québec
G/Ensoleillé 27/11

Rivière-du-Loup
G/Ensoleillé 27/9

Trois-Rivières
G/Ensoleillé 27/12

Thetford
G/Ensoleillé 27/17

Montréal
G/Ensoleillé 28/14

Sherbrooke
G/Ensoleillé 27/14

Facteur de refroidissement

Vents température (°C)

10	9	3	-2	-7	-12	-17	-22	-27	-32
20	5	1	-7	-13	-19	-25	-31	-37	-43
30	1	-5	-11	-17	-24	-31	-37	-44	-50
40	-3	-9	-13	-20	-27	-34	-41	-48	-55
50	-5	-11	-15	-22	-29	-36	-44	-51	-58

ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier: 26	05h21	Durée du jour: 20h04
Minimum hier: 10	☀️	14h43
Normale le jour: 14	☀️	☀️
Normale la nuit: 2	☀️	☀️
Record max. pour auj.: 29 1964	Indice UVB: 6.6	Modéré
Record min. pour auj.: -7 1966	Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10	☀️
Pluie (jusqu'à 13h00 hier): 0,0 mm	2 4 6 8 10	☀️
Ce mois-ci: 24,1 mm	☀️	☀️
L'an dernier: 0,0 mm	☀️	☀️
Cet été: 0,0 mm	☀️	☀️
Été dernier: 24,1 mm	☀️	☀️

LES MAREES

Sept-Îles 00h13 B 0.8m 06h43 H 2.4m 13h22 B 0.7m 19h21 H 1.9m	Rimouski 00h45 B 1.5m 07h11 H 3.3m 13h55 B 1.3m 20h04 H 2.9m	Québec 05h41 B 0.9m 11h22 H 4.5m 18h32 B 0.8m	Grondines 01h55 H 2.7m 09h22 B 1.4m 14h11 H 3.3m 22h27 B 1.4m
02h25 H 3.8m 08h27 B 1.0m 12h27 H 4.4m	02h54 H 2.8m 10h13 B 1.4m 15h13 H 3.2m		

État des routes — Info-travaux, 648-7766

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2	(TQS) 13	Le Grand Journal		Fin du monde	Flash	Scènes de crime	Coroner	Métier policier	Aux frontières du réel	Grand Journal		Fin du monde	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et confidences
3	(CBS) 21	Seinfeld	Friends	News		Evening News	Ent. Tonight	Kids Say ...	Candid Camera	Unsolved Mysteries		Nash Bridges		News	Late Night With David Letterman	
4	(TVA) 7	Les mordus		Le TVA	Piment fort	J.E.						Le TVA	Le poing J en reprise	Sports/Loto	Pub	
5	(NBC) 23	Oprah		News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of ...		Providence			Homicide: Life On The Streets		News	Tonight Show With Jay Leno	
15	15	Journal suisse	Pyramide	Voilà Paris	Les arts et ...	Journal Fr 2	Thalassa: La folie du Hamsi	Faut pas rêver: Laurent Gerra				L'homme de Suez (4° de 6)	Journal belge			Revue de presse
5	(CBC) 12	Jonovision	The Simpsons	News	watch			Hockey Night: Match entre les Penguins de Pittsburgh et les Maple Leafs de Toronto				National/CBC News		National Update	Late News	DARKMAN
11	(R.-C.) 6	Change d'air!	Tête de l'emploi	Québec ce soir				Soirée du hockey: Match entre les Penguins de Pittsburgh et les Maple Leafs de Toronto				Le Téléjournal/Le Point/Météo		Sport/2000 ans de cinéma: NAPOLÉON		
12	(CTV) 25	Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse		Access Hollyw.	Two Of A Kind	Kids Say ...	Candid Camera	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse/Sports	SHINING THROUGH
15	(TQC) 8	Téléubbies	Cornemuse	Quimzie	Bons baisers	Choix Sophie	Francs-tireurs	Droit de parole		Ciel! Mon Pinard		Absolutely Fab	Choix Sophie			Cinéma: L'IMPORTANT C'EST D'AIMER
20	(GLOBAL) 3	Student Bodies	Ready Or Not	Global News	National News	Ready Or Not	Ent. Tonight	Dawson's Creek		Millenium		20/20 Friday		Outer Limits: Second Soul	South Park	
22	(ABC) 22	The Simpsons		M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier	Home Improv.	Boy Meets ...	Sabrina	Brother's Keeper			News/Hollyw.	Nightline	Politically Incorrect
57	(PBS) 20	Zoom	Bill Nye	World News	Nightly Report	The Newshour		People Near	Scully	Mystery: Hetty Wainthrop		Kavanaugh Qc: Mute Of Malice				
Canal D	31	Bonanza		Contact animal: Hist. naturelles		Le corps: journal intime		Les châteaux américains		Biographies: Malcolm Forbes		Rivalités: Hitler contre Churchill		Bonanza		ABBOTT & COSTELLO
Canal Vie	35	Allô docteur	Combat chefs	Bébé arrive	Les copines...	Libre ce soir?	Sortie gaie	Trauma		Fros et compagnie		La vie en vrac		Qui êtes-vous?	Les copines	Sortie gaie
MusiMax	32	MusiMax collection		Motown: Wyclef Jean		Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicrographie: Shania Twain		Grands év.: Francine Raymond		Dalida	Pop up vidéo	Musicrographie: Shania Twain		Pop up vidéo
MusiquePlus	30	Combat des clips		Interfax	Cool 80	Platine		Clip		Le décompte MusiquePlus		Bouge		Groove	Cool 80	Platine
RDI	19	Aujourd'hui		Euronews	Capital-actions	Le monde ce soir		Main basse sur les jeux		Journal RDI	Scully RDI	Branché		Le Canada aujourd'hui		Téléjournal
RDS	33	16h-Gold PGA en Louisiane		Sport Gillette	Sports 30 mag			Éliminatoires LNH: les Red Wings de Detroit rencontrent l'Avalanche de Colorado						Sports 30 mag		La lutte WCW



Le sort du cinéma de Paris est enfin réglé.

Une nouvelle salle de spectacles voit le jour

L'ex-cinéma de Paris devient le Cabaret du Capitole

KATHLEEN LAVOIE
Le Soleil

QUÉBEC — Un communiqué de presse émis en soirée hier par le Capitole de Québec est venu mettre une terme aux rumeurs qui entourent la nouvelle vocation de l'ancien Cinéma de Paris. Le vieil édifice, qui rouvrira ses portes le 25 juin, sera transformé en cabaret.

La nouvelle salle de spectacles, qui sera l'une des rares de taille intermédiaire à Québec, communiquera avec les deux édifices qui l'encadrent et pourra contenir 518 personnes. Elle sera entièrement rénovée et portera dorénavant le nom de Cabaret du Capitole.

On annonce déjà que le bâtiment prendra bientôt les couleurs de bleu, rouge et d'or. Les propriétaires de l'ancien

cinéma, qui sont les mêmes que ceux du Capitole, veulent doter l'endroit d'une atmosphère chaude. Sur les quatre paliers que comportera la salle, de petites tables rondes, des chaises recouvertes de velours, des tapis à motifs contribueront à créer l'effet désiré.

Au moment de mettre sous presse, il avait été impossible de savoir quelle vocation le Capitole entendait donner à son cabaret. La direction avait toutefois laissé savoir que le premier spectacle qui y tiendrait l'affiche serait la revue musicale consacrée aux Fab Four, *Yesterday Les Beatles*. Elle sera présentée du 25 juin au 5 septembre, pour un total de 40 représentations.

Les billets seront en vente à partir du lundi 10 mai à 9h, à la billetterie du Capitole de Québec et sur le réseau Bille-tech au coût de 34,50\$.

Les billets pour *Yesterday Les Beatles* sont déjà en vente

BBM dans les patates

Surprise, la publication du sondage BBM qui devait avoir lieu hier a été reportée à une date indéterminée. Quand ? Sans doute à la fin du mois. En dehors d'une poignée de professionnels de la télévision, voilà un ajournement qui n'empêchera personne de vivre.

Comme d'habitude, BBM est avare de commentaires. Rarement vu une boîte aussi mal léchée avec les journalistes. Plutôt étonnant de la part d'une entreprise dont la seule raison d'être repose sur sa crédibilité publique...

Depuis que ce bon monsieur Nielsen publie un palmarès hebdomadaire, les BBM ont beaucoup, beaucoup perdu de leur intérêt. Sauf de savoir qui mène le bal, ici à Québec, lorsqu'il est le temps d'écouter les nouvelles du coin. Bien que ce ne soit pas une grande surprise !

Et encore, il faut prendre ça avec un gros grain de sel. Quand c'est le temps des BBM, les réseaux font tellement d'efforts pour attirer les téléspectateurs que la réalité s'en trouve grossièrement déformée. Pour aguicher le gogo et gonfler la cote d'écoute, les télédiffuseurs puisent dans des fonds spéciaux afin d'augmenter la valeur à l'écran de leur programmation. Jusqu'à 10 % du budget de certaines émissions. Une fois les sondages terminés, ceinture.

Conclusion, les BBM reflètent l'exception du moment et non la normalité. Voilà qui devrait faire réfléchir les annonceurs !

Autre chose qui devrait préoccuper les annonceurs, le phénomène du zapping. Lors des pauses publicitaires, le téléspectateur aime bien jouer avec la zapette. Rien de plus amusant, en effet. Selon des études

La graine du doute est semée : l'anomalie a-t-elle altéré de précédents sondages ?

faites aux États-Unis, jusqu'à 40 % de l'auditoire d'une émission déserte au moment des pauses commerciales. Le zapping est donc devenu un incontournable phénomène de masse.

Gros ou petits, les annonceurs savent cela, n'est-ce pas ?

Au fait, pourquoi BBM retarde-t-il la publication de son coup de sonde hivernal ? Ses analystes ont observé des incongruités dans les données qu'ils ont compilées. Ainsi, par exemple, certaines zones postales étaient surreprésentées par rapport à d'autres. Faussant ainsi les résultats d'ensemble.

« La question qui se pose, maintenant : cette « anomalie » constatée ces derniers jours n'a-t-elle pas déjà eu lieu et n'a-t-elle pas altéré de précédents sondages ? Bref, la graine du doute est semée... »

Dialogue avec l'aimable clientèle. C'est la partie la plus agréable de mon boulot.

Michel Gagnon, à Matane, s'étonne de sa suggestion selon laquelle le *Ce soir* dans l'Est du Québec devrait être produit à Rimouski pour des raisons esthétiques : « Êtes-vous déjà venu à Matane ? Si oui, vous devez sûrement connaître la rivière Matane et ses îles, la promenade des capitaines, les nombreux parterres de fleurs, le *Camille-Marcour*, le traversier-rail, des églises pittoresques etc. Bref, cette ville n'a absolument rien à envier à Rimouski pour son côté enchanteur. »

Eh! oui, Coco, je suis déjà allé à Matane et j'ai vu toutes ces magnificences. Croyez-le ou non, j'ai même magasiné aux Galeries du Vieux Port !

Pourquoi Rimouski serait-il le meilleur endroit pour produire le *Ce soir* ? Rien à voir avec l'esthétisme, bien sûr. C'était une pirouette pour ne pas entrer dans les détails. La raison, puisque vous y tenez tant : Rimouski est une capitale administrative et culturelle. C'est aussi le siège de l'évêché, de QuébecTel, de l'université et d'un paquet d'institutions qui rayonnent dans toute la péninsule.

Madeleine Thibault est très déçue de la piètre qualité du doublage d'*Ally McBeal* : « Ça ne nous ressemble pas. Je ne sais pas si je vais continuer à regarder ça » Elle lui oppose la « beauté et la profondeur » du téléroman *Le retour* : « Ça nous ressemble et c'est la langue que nous parlons. » Et, avec

malice, elle me demande : « Regardez-vous ça, monsieur Fessou ? » Oui, chère madame, je regarde *Le retour*. C'est même l'un des rares téléromans que je regarde avec plaisir. Notez bien, je n'ai aucun mérite : j'ai beau être chroniqueur de télévision, je ne contrôle pas la zapette !

La semonce du CRTC à l'endroit d'André Arthur a complètement éclipsé une autre décision de l'autorité de tutelle. Une double décision qui, pourtant, ne manque pas d'intérêt :

1- Le CRTC approuve la demande de CHYZ-FM, la radio étudiante de l'université Laval, d'augmenter sa puissance de 50 à 239 watts, de modifier la classe de sa fréquence et de déplacer son antenne sur la Tour de l'éducation.

2- Le CRTC refuse la demande de CKIA-FM, c'est-à-dire Radio Basse-Ville, en vue de changer sa fréquence pour celle de CHYZ-FM (94,3 MHz) et d'augmenter sa puissance de diffusion.

Traduction de ces chinoïseries : la radio étudiante pourra être captée par un plus grand nombre d'auditeurs et la radio communautaire devra considérer d'autres avenues pour augmenter sa puissance.

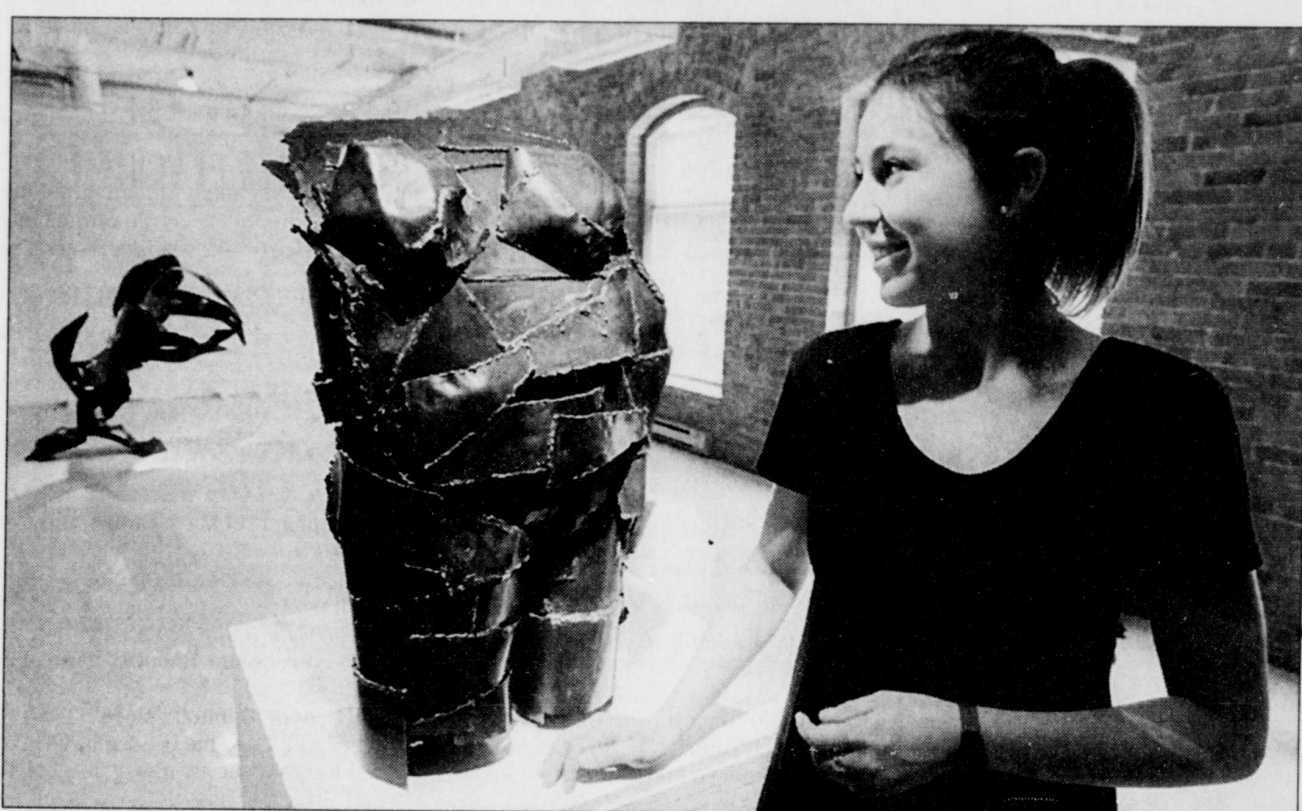
À cause du hockey, dimanche soir, la télévision de Radio-Canada ne diffusera pas *La dernière frontière*, un documentaire de Jean Lemire sur les rorquals à bosse du golfe Saint-Laurent et du Pacifique. Voilà qui est dommage. Sauf le commentaire, précieux et prétentieux, ce film est un pur chef-d'œuvre. Téléspectateurs, plaignez-vous : quelle honte de sacrifier un beau film pour une vulgaire partie de hockey qui pourrait être diffusée par l'un des trois ou quatre canaux de sport qui encombreront le câble !

Demain soir, à la radio de Radio-Canada, Monique Giroux donne rendez-vous à tous les amateurs de chanson française pour une émission consacrée à Joe Dassin. Trois heures d'éprouvants souvenirs et des entrevues avec Julien Dassin, Carlos et Claude Lemesle.

On m'a posé cette question : pourquoi ne parles-tu d'*Opération Tango* que diffuse TQS le dimanche soir ? Pour une simple raison : parce que c'est mauvais !



Didier Fessou
DFessou@lesoleil.com
RADIO / TÉLÉ



Tout comme ses 30 confrères et consœurs, Maxine Gervais présente au public des œuvres réalisées tout au long de ses années à l'École des arts visuels.

La piquûre de l'art

Les finissants en arts visuels s'exposent

François Simard
Le Soleil

QUÉBEC — Piqués par Dieu seul sait quel insecte, les étudiants finissants en arts visuels de l'université Laval se prennent pour des mouches. Ils ont même décidé d'envahir l'École des arts visuels, à l'édifice de la Fabrique, pour y pondre une partie de leur production artistique, qui est présentée au public jusqu'au 30 mai.

Cette exposition, la plus grosse du genre dans la région, regroupe plus d'une centaine d'œuvres des 31 finissants du programme d'arts plastiques. Peinture, sculpture, photographie, installations et autres formes d'art visuel sont représentées, dans un circuit d'une dizaine de salles ayant chacune un thème particulier.

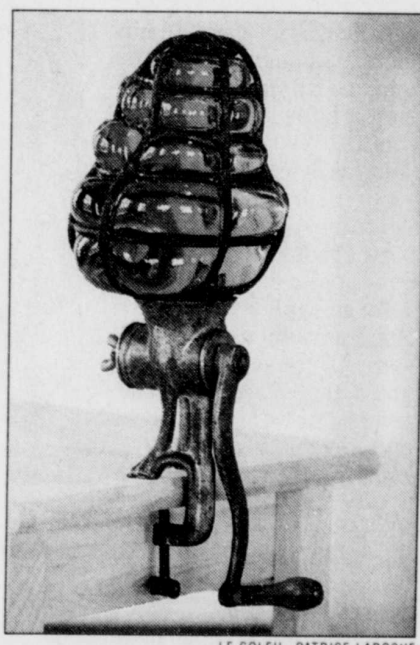
« Nous attachons beaucoup d'importance à cette exposition, souligne la directrice adjointe de l'École, M^{me} Marie-André Doran. Elle exprime très bien la jeunesse, la vigueur et la contestation. Tout ce qu'on a besoin pour stimuler notre société quoi. »

« Nous sommes des mouches dérangeantes mais essentielles à la chaîne alimentaire, explique quant à elle Nancy Saint-Hilaire, présidente de l'association des Finissants en arts plastiques de l'université Laval. Cette dernière tenait également à signaler la somme de travail abattue par l'essai qui a complètement transformé les lieux pour mieux mettre en valeur les œuvres. »

Poursuivant dans la métaphore de la mouche, le doyen de la faculté d'aménagement, d'architecture et des arts visuels, M. Claude Dubé, croit que cette exposition vient démontrer que l'École commence à déployer ses ailes après plusieurs années de mutation. « Cette invasion fait suite à une éclosion. Nous retrouvons maintenant de nouvelles créatures qui sont complètement autonomes à partir d'aujourd'hui. »

Et l'autonomie ne semble pas effrayer les jeunes artistes. « J'ai envie maintenant d'aller prendre des expériences de travail dans le milieu », explique Laurent Gagnon, 27 ans, dont les sculptures ne manquent pas d'attirer l'attention. J'ai toujours été quelqu'un de travaillant et je suis ouvert à toutes sortes de chose. Je suis conscient que le milieu exige une certaine souplesse. »

L'homme d'affaires et ex-champion cycliste Louis Garneau, bachelier en arts plastiques de 1983, agit comme parrain de l'événement. « Les arts mènent à tout. On y retrouve une liberté



Sculpture en verre soufflé de Rosalie Dumont-Gagné

qui n'existe pas dans d'autres domaines. Si l'entreprise Louis Garneau va si bien aujourd'hui, c'est parce que les produits sont beaux ; qu'il y a de belles couleurs et de belles formes », a-t-il expliqué aux étudiants annonçant du même coup que la bourse annuelle de 500\$ qu'il attribuait au meilleur finissant passait à 1000\$.

Quant à l'avenir de l'école, Marie-André Doran admet qu'un virage vers l'informatique et le multimédia s'impose. « Il y a toujours eu une résistance à l'interne mais il commence de plus en plus à y avoir une ouverture, explique la directrice adjointe. On est en retard mais ça s'en vient. Il faut comprendre que ça demande des investissements considérables ce qui n'est pas évident dans le contexte financier actuel de l'université. »

Pour l'instant, les 31 mouches convient la population au vernissage qui se tiendra aujourd'hui, à 19h, à l'édifice de la Fabrique. Les œuvres embelliront ensuite l'espace de l'École des arts visuels jusqu'au 30 mai. Une excellente façon de prendre contact avec une multitude de formes d'arts et avec un groupe de finissants dont certains risquent de faire parler d'eux dans les prochaines années.



Une œuvre de Paola Cuellar.

VOTRE AGENDA DU 7

ENVOYER VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:
Ginette Casteau,
LE SOLEIL,
 C.P. 1547, succ. terminus,
 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374
 Courriel: Agenda@lesoleil.com

CINÉMA

★ Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont de l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). La momie (1) 12h30, 15h30, 18h50, 21h40 (13 ans). **Alegria (1)** v.f. 12h40, 15h20, 19h, 21h (G). **La vie est belle (4)** 13h40, 16h20, 19h10, 21h45 (G). **La vie (5)** 13h20, 16h10, 19h30, 21h50 (G). **Un baiser, enfin (5)** 13h10, 15h50, 18h20, 20h50 (G). **La matrice (4)** 12h50, 15h40, 18h30, 21h10 (13 ans). **Traquenard (4)** 13h, 16h, 18h40, 21h20 (G). **eXistenZ (4)** 13h30, 16h30, 19h20, 21h30 (13 ans). Adm. 5,99\$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,50\$. Matinées: lun. au jeu, 2,99\$; ven. sam. dim., 3,75\$.

CLAP (650-CLAP). ★ **Alegria (1)** 13h, 15h, 19h15, 21h15 (G). ★ **Aprile (4)** 14h, 19h (G). ★ **Le dernier souffle (4)** 13h30, 21h55 (13 ans). ★ **Le dîner de cons (4)** 17h50



T-REX en 3D. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. Mer sans frontières. Tous les jours à 11h. Réunion magique tous les jours à 13h. Everest. Tous les jours à 15h.

PROGRAMME DOUBLE en journée de 10h à 15h. Mer sans frontières. Tous les jours à 11h. Réunion magique tous les jours à 13h. Everest à 17h. Mer sans frontières et T-Rex 3D à 21h tous les jours. Mer sans frontières et T-Rex 3D à 23h le samedi.

Reservations sur cartes VISA et MASTER CARD 627-4698 (franc de service en sus). RENSEIGNEMENTS: 627-IMAX, 1 800 643-IMAX. Québec.



LUC PICARD
 «Un thriller diablement efficace... un film qui a de la gueule.»
 -Marc-André Lussier, La Presse

UN FILM DE RICHARD CLIFKA
LE DERNIER SOUFFLE
 JULIEN POULIN • SERGE HOULDE • MICHEL GOVETTE
 LINDA SINGER • LOÏNE BRASS

Précédé au Ciné-Parc du film **LES BOYS II**

13 ANS A L'AFFICHE! CINÉ-PARC DE LA COLLINE
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL



STAR WARS
EPISODE I
 THE PHANTOM MENACE

VENTE ANTICIPÉE DE BILLETS À COMPTER DU MARDI 18 MAI 1999, À MIDI.

Voir ci-dessous pour des renseignements sur l'achat de billets dans les cinémas suivants.

LES GALERIES 5401 Boul. Des Galeries. Billets disponibles au guichet seulement.

STE. FOY 2500 Boul. Laurier. Billets disponibles au guichet seulement.

(G). ★ **eXistenZ (4)** 13h15, 15h15, 19h30, 21h30 (13 ans). ★ **Hilary and Jackie (4)** v.o.a. 17h15 (G). ★ **Il faut sauver le soldat Ryan (3)** 15h45, 21h (13 ans). ★ **Tango (4)** v.f. 15h35, 19h40 (G). ★ **La vie est belle (4)** v.o.s.f. 17h (G). Adm.: 6,50\$. ★ **Primeurs**: 8,50\$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50\$. mar. et mer.: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Traquenard (4)** 13h10, 15h45, 19h, 19h30, 21h40, 22h10, Sam. Dim. 13h10, 13h45, 15h45, 16h30, 19h, 19h30, 21h40, 22h10 (G). **Entrapment (1)** 13h30, 16h, 19h15, 21h50 (G). **The matrix (4)** v.o.a. 13h, 16h, 19h, 22h (13 ans). **eXistenZ (4)** v.o.a. 12h50, 15h10, 17h25, 19h40, 21h55 (13 ans). **Elle a tout pour elle (5)** 13h30, 15h50, 19h15, 21h35 (G). **Jugé coupable (4)** 19h10, 22h. Sam. Dim. 13h20, 16h20, 19h10, 22h (13 ans). **Un vent de folie (5)** 19h30, 22h15. Sam. Dim. 13h30, 16h15, 19h30, 22h15 (G). **Il faut sauver le soldat Ryan (2)** 20h30. Sam. Dim. 13h15, 16h30, 20h30 (13 ans). **Le violon rouge (4)** 19h10, 22h. Sam. Dim. 13h20, 16h10, 19h10, 22h (G). **Dix choses que je déteste de toi (5)** 12h50, 15h15, 17h35, 19h45, 21h55 (G). **Analyse-moi ça (4)** 19h40, 22h15. Sam. Dim. 12h45, 15h, 17h20, 19h40, 22h15 (G).

LAURENTIEN (622-1077). La momie (1) 12h05, 12h30, 13h30, 14h40, 15h10, 16h20, 18h10, 18h40, 19h30, 20h40, 21h15, 22h (13 ans). **The Mummy (1)** 13h, 15h40, 19h, 21h40 (13 ans). **Alegria (1)** v.f. 12h50, 13h50, 15h, 15h50, 18h05, 19h10 (G). **eXistenZ (4)** v.f. 13h10, 13h40, 15h20, 16h10, 18h50, 19h20, 21h, 21h50 (13 ans). **La matrice (4)** 12h, 12h45, 14h50, 15h30, 18h, 18h30, 20h50, 21h20 (13 ans). **Un baiser, enfin (5)** 12h20, 14h30, 18h20, 20h30 (G). **La vie est belle (4)** 13h20, 16h, 18h35, 21h10 (G). **Shakespeare et Juliette (3)** 20h10 (G). **Complot pour un magot (3)** 21h30 (G). Adm. 8,75\$; 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25\$. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Mar. 5,25\$.

LIDO (837-0234). La momie (1) 12h45, 18h45, 21h15. Sam. Dim. 12h45, 15h15, 18h45, 21h15 (13 ans). **Alegria (1)** 13h, 19h, 21h15. Sam. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). **La matrice (4)** 12h45, 18h45, 21h15. Sam. Dim. 12h45, 15h15, 18h45, 21h15 (13 ans). **Traquenard (4)** 12h50, 18h50, 21h15. Sam. Dim. 12h50, 15h15, 18h50, 21h15 (G). **La vie (5)** 13h, 19h (13 ans). **eXistenZ (4)** 21h15. Sam. Dim. 15h15, 21h15 (13 ans). **Gare centrale (3)** 12h50, 18h50, 21h15. Sam. Dim. 12h50, 15h15, 18h50, 21h15 (G). **Un baiser, enfin (5)** 13h, 19h, 21h15. Sam. Dim. 13h, 15h15, 19h, 21h15 (G). Adm.: Matinées et Lun. au mer. 6\$; 12 ans et moins (sauf films cotés 13 ans+) et 65 ans et plus: 3,50\$. Jeudi: 4\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3\$. Ven. Sam. Dim. (soirée): 8,50\$.

SAINTE-FOY (656-0592). La momie (1) 19h15, 22h. Sam. Dim. 13h45, 16h30, 19h15, 22h (13 ans). **La matrice (4)** 19h, 21h45. Sam. Dim. 13h30, 16h15, 19h, 21h45 (13 ans). **Traquenard (4)** 19h25, 21h50. Sam. Dim. 14h, 16h45, 19h25, 21h50 (G).

CINÉPARC BEAUPORT (667-5362). Projection à la brunante. Ecran 1 - Ven. à dim., mer., jeudi: **Elle a tout pour elle (5)**. Doublement vôte (5)-(G). Ecran 2 - Ven. à dim., mer., jeudi: **La matrice (4)**. **Analyse-moi ça (4)** (13 ans). Ecran 3 - Ven. à dim., jeudi: **La momie (1)**. **La vie (5)** (13 ans). Mercredi: **Ed TV (6)**. **Patch Adams (-)** G. Adm. 8\$ pour 14 ans et plus; 2\$ pour 13 ans et moins; gratuit pour 2 ans et moins, 5\$ aînés. Fermé lundi et mardi. Mercredi, soirée gratuite.

CINÉ-PARC DE LA COLLINE. Projection au crépuscule. Ouverture à 19h. les ven. et sam. A 19h30 le dim. Ecran 1: **La momie (1)**. **La vie (5)** (13 ans). Ecran 2: **Les Boys II (5)**. **Le dernier souffle (4)** (13 ans). Adm. 8\$, 5\$ aînés; 2\$, 13 ans et moins. Mardis, mercredis: 5\$.

ALOUETTE. Saint-Raymond (418 337-2465). **La momie (1)** Ven. Sam. 20h. Dim. à jeu. 19h30 (13 ans). **eXistenZ (1)** Ven. Sam. 20h15. Dim. à jeu. 19h45 (13 ans). Adm. 7,25\$. 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$. 12 ans et moins: 3,50\$. Mar. Mer. 5\$. 12 ans et moins: 3,50\$.

MUSIQUE

MAISON DE LA MUSIQUE DE STE-FOY, récital des élèves. **Demain** de 9h30 à 13h30. Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, De La Chevrotière. Contribution volontaire. Inf. 650-2657.

LE CHEUR DES AÎNÉS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL dirigé par Chantal Masson-Bourque. À 20h. Église Ste-Monique Les Sauls. Adm. 10\$. Rés. 7\$ étud. Inf. 671-8898.

DANSE

ODYSSÉE. Danse contemporaine par les finissantes de l'École de danse de Québec. Ce soir et demain à 20h. Auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Adm. 10\$. Rés. 649-4715.

VERNISSAGES

LOUIS PAQUET «De Visu de Pictu». De 17h à 19h. L'Autre Caserne, 325, 5e Rue. Se poursuit jusqu'au 7 juillet.

FINISSANTS EN ARTS PLASTIQUES DE L'UN. LAVAL «L'invasion à venir». À 19h. Edifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Se poursuit jusqu'au 30 mai.

JEAN GAUDREAU «Infiniment animal». À 19h30. Espace Jean Gaudreau, 14, rue Saint-André. Se poursuit jusqu'au 7 juillet.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

JEAN LELOUP. Ce soir et demain à 20h. Capitole de Québec. Rés. 694-4444.

LES MISÉRABLES, comédie musicale par la troupe de théâtre Temporel. À 20h. Adm. 25\$. Palais Montcalm. Rés. 643-8131.

FESTI-BLUES avec Steve Guyger, harmonica-chanteur et Rich Yescalis, guitariste. À 20h30. Café-spectacles du Palais Montcalm. Adm. 14\$. Rés. 670-9011.

Gill Poitras. BARS/SPECTACLES. À 22h. Bistrot Le Pape-Georges, 8, Cul-de-Sac.

Quartette Pierre Côté, piano, contrebasse, vibrapone et batterie. À 21h30. Au bar l'Empire, hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.

Tam Tam Jam avec Oumar N'Diaye. De 21h à minuit. Au 421, boul. Langelier. Apportez vos instruments.

Mo Joy. Ce soir et demain à 22h. Pub Lévis, 64, côte du Passage, Lévis.

Denis Leblanc et Marco Lafrance, chansonniers. Bar Les Yeux bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean.

Albert Fortin, chansonnier. Durant les soupes le ven. et sam. Café-bistro Le Diables aux Anges, 28, boul. Champlain. Rés. 692-4674.

Duo Rice, du jeudi au samedi, à la brasserie du Vieux-Puits, 84, boul. Kennedy, Lévis.

Tek rock. Ce soir et demain à 22h30. Paradis du Billard, 8393, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg.

George Romanoff, chansons slaves et gitanes. Durant les soupes des ven. et sam. Bistrot Jambas Vu, 1265, Tre Avenue. Rés. 523-1890.

Marie-Anne Guilbert, chansons. Jusqu'à samedi à 20h30. Café des Arts, 1000, rue Saint-Jean. Adm. 10\$. 7\$ étudiants.

THÉÂTRE

MAMAN, J'ÉTOUFFE de Céline Baron. Mise en scène par Céline Baron. Ven. Sam. à 20h. Dim. à 14h. Relais d'Espérance, 1001, 4e Avenue.

LA FEMME DU BOULANGER de Jean Giono. Mise en scène de Carl Béchar. Int. Jean-Jacqui Boutet, Nancy Bernier, Marco Poulin, Jack Robitaille et autres. Mardi au sam. 20h (le 22 mai à 16h). Grand Théâtre de Québec. Rés. 643-8131.

LE THÉÂTRE DE LA MAINTENANCE par la troupe de La Chapelle. Comédie de Jean Barbeau mise en scène par Martin Dubeau. Ven. à dim. à 20h. Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Adm. 7\$. 6\$ membres. Rés. 686-5032.

LES PREMIÈRES DE CLASSE de Casey Kurtz par les étudiantes de Pivot, agence en arts du programme de théâtre sous la direction de Sylvie Giroux. À 20h. Polyvalente de Lévis. Adm. 3\$. Inf. 838-6025.

RÉUNIONS

HORIZON, familles monoparentales de Ste-Ursule. Séance publique d'information, assemblée générale et souper communautaire. À 18h. Au 1090, de Liège, Ste-Foy. Inf. 657-1810.

GAMBLEURS ANONYMES. Groupe d'entraide. **Demain** à 10h30. Centre des bâtisseurs, 174, rue St-Jacques, Donnacona (derrière IGA). Inf. (418) 285-3182.

EMOTIFS ANONYMES. À 20h. Groupe Espoir, Centre Marchand, 2740, 2e Avenue. Groupe Simplicité, à 20h. La Fraternité St-Alphonse, 1860, 25e Rue.

DIVERS

SALON JARDINS ET PATIO. Exposants de gazebos, auvents, clôtures, meubles de jardin, verrières et autres produits. Aire de jeux pour les enfants. Jusqu'à dimanche au parc récréatif des Galeries de la Capitale.

PEINTURE EN DIRECT avec les peintres de la galerie Au Chat dormant de Place Québec. De 10h à 21h.

PORTES OUVERTES au Centre des congrès de Québec. Découvrez les installations du Centre, samedi de 10 h à 16h30. Au 1000, boul. René-Lévesque Est. Animation et mignardises. Pour information: 644-4000.

CLUB DES DÉBRUILLARDS. Atelier scientifique pour les 6 à 12 ans. **Demain** de 10h à 15h. École Fernand-Seguin, 2590, rue Biencourt, Ste-Foy. Inscription: 658-1426. L'enfant doit apporter son dîner.

ATELIERS DE CRÉATION FOLIE/CULTURE, 541, rue St-Vallier Est. À 20h: Gugging, la maison des artistes d'Anne-Marie Rocher. La réalisatrice sera sur place. Inf. 649-0999.

PLACE LAURIER. Jusqu'à dimanche: Travaux d'ébénisterie des étudiants de la C.S. de la Capitale.

BINGO à 13h30 au sous-sol de la chapelle du Sacré-Cœur, 71, rue Ste-Ursule, Vieux-Québec. Adm. 2\$. Inf. 692-2070.

MARCHÉ AUX PUCES du Mouvement des Travailleurs(euses) chrétiens. De midi à 21h. et demain de 10h à 16h. Sous-sol de l'église St-Roch.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB PRIVILÈGE. Club social. «6 à 10» au Pub blue-Nose, 5073, boul. Hamel. Inf. 990-2002.

DANSES COUNTRY AMÉRICAIN avec animation. Tous les ven. à 21h. Restaurant Ryna, 3165, chemin St-Louis. Adm. 3\$.

DANSE EN LIGNE. Pratique tous les vendredis de 20h à 23h pour tous niveaux. Sous-sol de l'église St-Rodrigue, Charlesbourg. Inf. 666-6611.

DANSE EN LIGNE. Cours tous les vendredis de 19h à 22h pour tous les niveaux. Salle de quilles, Carrefour Charlesbourg, 8400, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. Inf. 666-0594.

CLUB RÉTRODANSE. 4780, ch. Saint-Félix, Cap-Rouge. Danses sociales dès 20h30. Coût: 6\$. Inf. 877-2557.

LE TEMPO. 2700 Jean-Perrin, local 105, Québec. Tél.: 842-7556. Danse en ligne à 21h. Gouter. Coût: 6\$.

CONFÉRENCES

AFRIQUE '99, le 1er huit milles mètres par des Québécois. Vidéo-conférence avec Jacques Bouffard. L'Autre Caserne, 325, 5e Rue. Adm. 7\$. 5\$ étudiants.

LES GRANDS CRÉATEURS «Picasso, peintre du vrai et du faux» avec Thérèse St-Gelais, professeure d'histoire de l'art à l'UQAM. À 14h. Musée du Québec. Adm. 7\$. 5\$ étudiants et Amis du Musée. Rés. 643-3377.

CLUB D'ASTRONOMIE M.A.R.S. DE ST-ROMAULD. «Étoiles, nébuleuses et galaxies» par René Brton, président du club M.A.R.S. de St-Romuald. À 19h30. Bibliothèque municipale de St-Romuald, 2161 Chemin du Fleuve. Adm: 1\$ étudiants; 2\$ adultes. Inf. 833-5182.

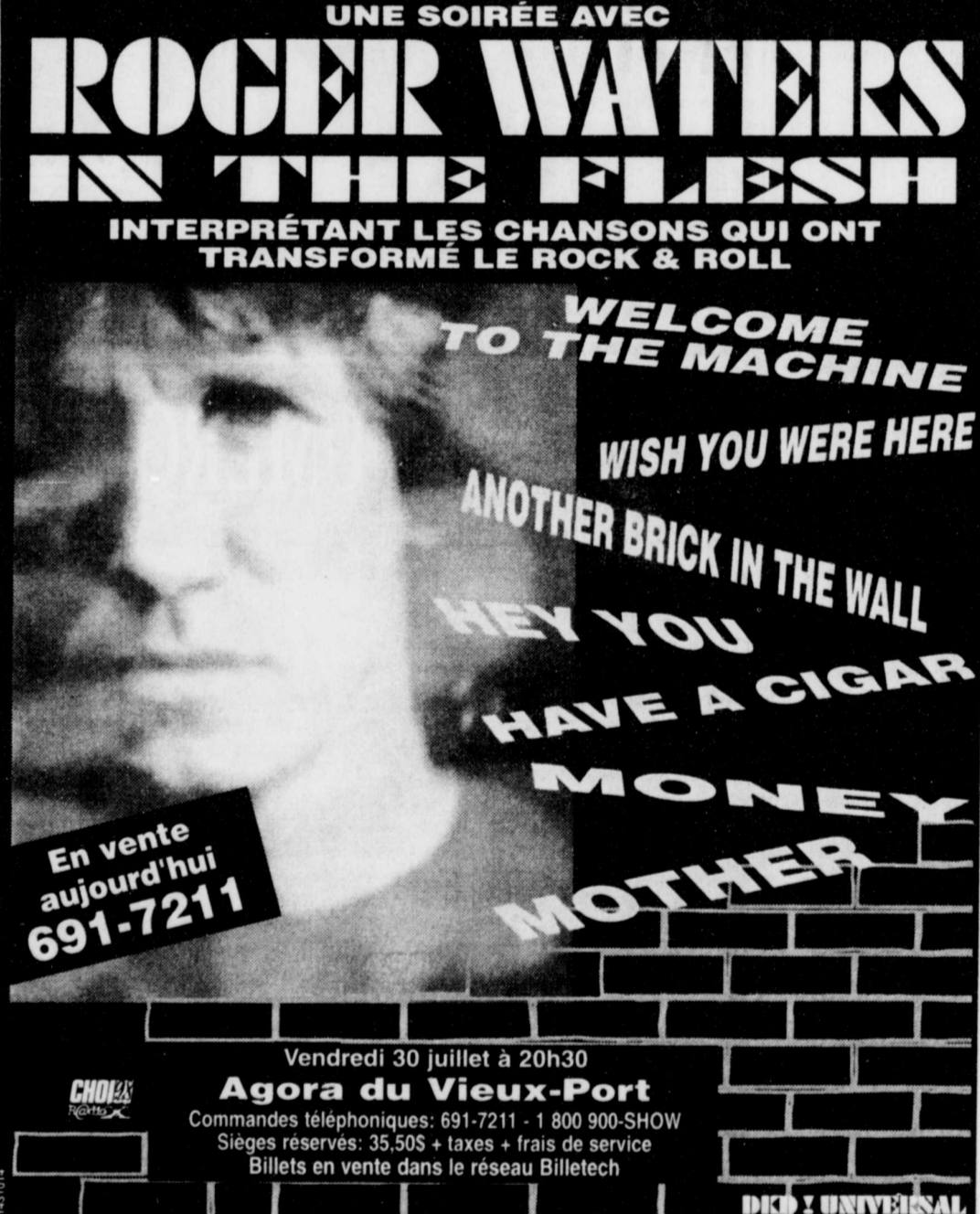
L'AUTONHOMMIE. «La communication lors d'une situation de crise» avec Danielle Sirois. À 19h30. Au sous-sol de l'église Ste-Claire d'Assise, 70, rue Boisclair. Adm. 6\$. 5\$ membres, amies. Rés. 648-6480.

AMORC, ordre de la Rose-Croix. «Les rêves, messages de l'inconscient» par Robert Blais. À 20h. Restaurant Normandin, 200, route 138, Donnacona. Adm. 10\$. 8\$ membres. Inf. 848-2895.

SITES NATURELS

CANYON DES CHUTES SAINT-ANNE (206, côte de la Miche, route 138 Est, à 20 min. de Québec). Site naturel avec belvédères et trois ponts suspendus; passerelle donnant accès au fond du canyon. Transport en navette du bâtiment principal au premier pont; aire de pique-nique avec foyer; service adapté pour personnes à mobilité réduite; cafétéria; service de restauration. Tous les jours 9h à 17h. Rens. 827-4057.

RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAP TOURMENTE. Observation des Grandes Oies des neiges en migration. Centre d'interprétation, 18 km de sentiers pédestres, aires de pique-nique, activités animées par des natura-listes. Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h00. Tarifs: 5\$ adulte; 4\$ étudiant; gratuit moins de 12 ans avec un adulte. Inf.: (418) 827-4591.



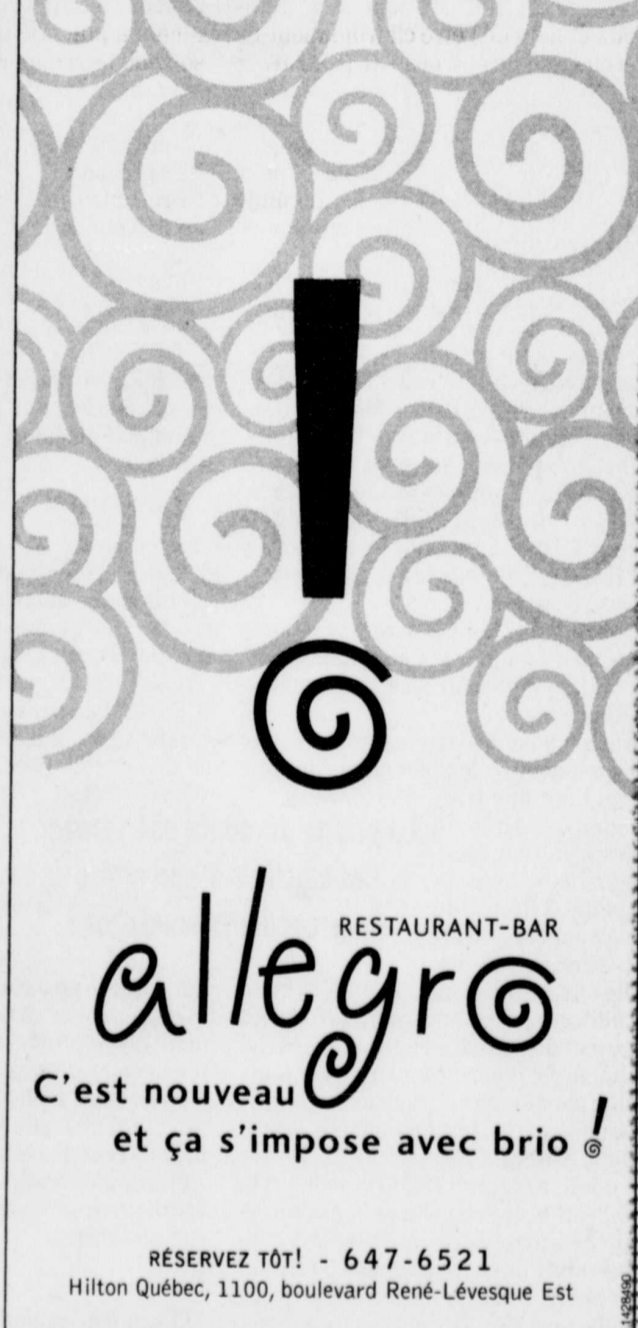
UNE SOIRÉE AVEC
ROGER WATERS
IN THE FLESH
 INTERPRÉTANT LES CHANSONS QUI ONT TRANSFORMÉ LE ROCK & ROLL

WELCOME TO THE MACHINE
WISH YOU WERE HERE
ANOTHER BRICK IN THE WALL
HEY YOU
HAVE A CIGAR
MONEY
MOTHER

En vente aujourd'hui 691-7211

Vendredi 30 juillet à 20h30
Agora du Vieux-Port
 Commandes téléphoniques: 691-7211 - 1 800 900-SHOW
 Sièges réservés: 35,50\$ + taxes + frais de service
 Billets en vente dans le réseau Billetech

UNIVERSAL



allegro RESTAURANT-BAR

C'est nouveau et ça s'impose avec brio!

RÉSERVEZ TÔT! - 647-6521
 Hilton Québec, 1100, boulevard René-Lévesque Est

CONNAISSEZ-VOUS LA OU LE MEILLEUR RÉCEPTIONNISTE DU MONDE?
Si oui, soumettez-nous sa candidature et dites-nous pourquoi!

→ Du 10 au 26 mai, en semaine entre 5h et 10h sur les ondes du FM 93, ROBERT GILLET téléphonera incognito à une ou un finaliste choisi au hasard pour mettre à l'épreuve son savoir-faire et sa compétence.

À GAGNER
 Les finalistes recevront un bouquet de fleurs de Fleuriste McKenna. La ou le meilleur réceptionniste sélectionné par le jury méritera le grand prix du concours, soit une formation en protocole téléphonique à l'Institut R.S.V.P., un traitement d'épilation au laser au Centre Dermatologique du Québec Métropolitain, un dîner en compagnie de son patron au Café de la Terrasse du Château Frontenac et... la reconnaissance de ses pairs!

PLUS DE 3000 EN PRIX

Remplissez ce coupon de participation publié dans Le Soleil et postez-le ou déposez-le à: "Concours Meilleur(e) réceptionniste du monde", FM 93, 1305, chemin Ste-Foy, bureau 402, Québec G1S 4Y5.

Nom de la ou du réceptionniste: _____

Tél. bur. () _____ Entreprise _____ Secteur d'activité _____

Pourquoi cette personne est la ou le meilleur réceptionniste du monde? _____

Déposé(e) par: _____

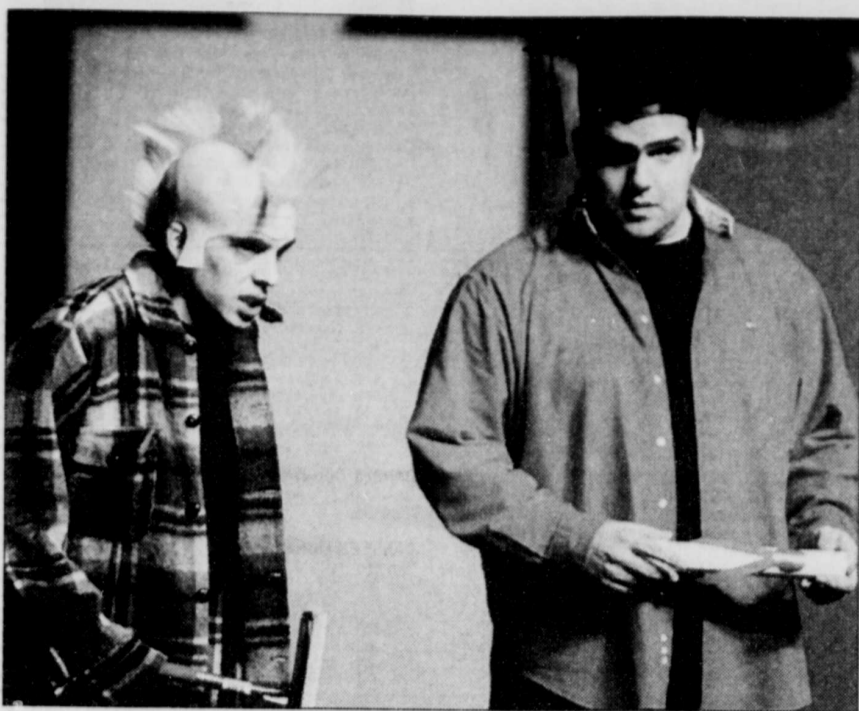
Règlements du concours disponibles au FM 93. Aucune reproduction mécanique acceptée. Les candidats doivent avoir 18 ans ou plus.

EN BREF

Deuil à Télé-Québec

Le journaliste Danny Lemay, qui présentait l'émission *Zone X* à Télé-Québec, vient de mourir. Il est décédé lundi, à l'âge de 41 ans, a indiqué hier un porte-parole de TQ. Il avait débuté à Télévision Quatre-Saisons, en 1987, comme reporter et réalisateur à l'émission d'affaires publiques *Caméra*, du producteur René Ferron. Danny Lemay a ensuite collaboré, en 1994 et 1995, à *Visa Santé* à l'antenne de Télé-Québec ainsi qu'à d'autres productions, aux chaînes spécialisées MétéoMédia et Canal Vie. Il animait la série scientifique *Zone X* depuis septembre 1998. (PC)

que maître d'œuvre de la transformation, ces dernières années, de plusieurs immeubles du quartier Saint-Roch en ateliers d'artistes. Bien qu'associé à plusieurs projets, M. Cousineau ne saurait porter seul pareil chapeau. Il aurait plutôt fallu lire qu'il était « l'un des maîtres d'œuvre » de la revitalisation du secteur. On doit également à M. Jacques Saint-Pierre la réalisation de divers projets d'ateliers. Nos excuses.



Steve le squeegee en a fait voir de toutes les couleurs (c'est le cas de le dire) à un docteur en administration qui a même pensé réorienter sa carrière.

CRITIQUE

Chapeau les niaiseux

Dominic et Martin, le duel du petit et du gros

François Simard
Le Soleil

SAINTE-FOY — Un gros souffre-douleur et un petit vite qui ne manque pas une occasion de planter son partenaire et vice-versa. La recette est simple mais rudement efficace comme l'ont bien démontré le duo Dominic et Martin, hier soir, à la Salle Albert-Rousseau.

Malgré qu'il s'agisse de leur premier spectacle, les deux zigotos font preuve d'une aisance qui pourrait faire rougir bien des vieux routiers. Les cinq ans séparant leur sortie de l'École nationale de l'humour et cette première tournée ont laissé des traces de maturité et de professionnalisme qui manquent à plusieurs humoristes de leur génération.

Un peu Ti-Gus et Ti-Mousse sur les bords, les deux compères se balancent une rafale de gags laissant très peu de répit aux spectateurs.

Bon, ce n'est pas toujours d'une grande subtilité, mais le duo ne s'était jamais targué de faire dans l'humour à message, bien au contraire. Niaiseux et fiers de l'être claironnaient-ils récemment en entrevue au SOLEIL.

Eh bien les deux niaiseux sont fort sympathiques et ils ont rapidement réussi à gagner un public assez bigarré, qui n'était visiblement pas là pour se poser des questions. Dominic Sillon, seulement par ses mimiques, réussit à faire crouler la salle de rire... et même son partenaire qui a dû, à un certain moment, s'enfouir la tête dans

un journal, pris par un immense fou-rire.

Les deux larrons s'entendent à merveille. Partageant la scène durant toute la soirée, ils se complètent bien. Martin, un peu plus sérieux et Dominic complètement sauté.

Les deux humoristes alternent habilement entre numéros de stand-up à l'américaine et courts sketches où apparaissent des personnages aussi loufoques les uns que les autres, conférant au spectacle un rythme diablement efficace.

La salle d'attente de l'urgence, le chien qui en a plein le cul de son maître, les crooners dont un est un peu éméché, les numéros sont variés et laissent toute la place au talent de comédien de Sillon et Cloutier.

En constant duel, les deux énergumènes se mitraillent, sans aucune retenue, de répliques qui tournent évidemment le plus souvent autour de leur physique respectif. Toutes les blagues sur les gros et les petits y passent.

D'une simplicité désarmante, on ne peut que leur pardonner quand un gag tombe à plat. De toute façon, le plus souvent ils récupèrent la situation à leur avantage. La mise en scène est simple mais soutenue par de très beaux éclairages et une trame sonore très présente.

Bref, une soirée sans prétention présentée par de jeunes humoristes attachants qui ont bien pris le temps de nous concocter ce premier spectacle et ça paraît.

Précision

Un reportage publié le 24 avril sur l'événement Québec Ateliers ouverts pouvait laisser croire que l'artiste Florent Cousineau était l'uni-

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
 LE LAURENTIEN
 Des Grands et Le Bourgneuf 622-1077
 sur toutes représentations avant 18h00
 lundi au vendredi MATINÉES À 5.25\$
 samedi, dimanche, jours fériés MATINÉES À 6.50\$
 PLACE CHAREST
 Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745
 lundi au jeudi MATINÉES À 2.99\$
 vendredi, samedi, dimanche MATINÉES À 3.75\$
 Ciné-Parc DE LA COLLINE ROUTE 20 (SORTIE 311) 831-0778
 Ciné-Parc BEAUPORT ROUTE 40 (SORTIE 320) 667-5367
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

TANGO
 Carlos Saura
 A L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE LE CLAP
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LA COMÉDIE NUMÉRO 1 AU CANADA!
 « Un triomphe! »
 « Un film drôle avec du cœur... qui nous séduit. »
 « Drew Barrymore est super. »
 « C'est le < chanteur de noce > de l'année avec encore plus de cœur. »
 « Le meilleur film de l'année pour une sortie romantique. »
DREW BARRYMORE UN BAISER, ENFIN!
 NAVY ANQUETTE MO'NIE SHANNON
 (version française de Never Been Kissed)
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

KEANU REEVES LAURENCE FISHBURNE
MATRICE
 À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

Elle est intelligente, elle est sexy, elle est amoureuse et... elle est de retour!
Elle a tout pour elle
 DE RETOUR DES AUJOURD'HUI!
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Alegria
 UN FILM DE FRANCO DRAGONO
 A L'AFFICHE!
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

existenZ LA VIE EST BELLE
 A L'AFFICHE!
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LA MOMIE
 LE POUVOIR SERA LIBÉRÉ
 UNIVERSAL PICTURES PRESENTS UNE PRODUCTION ALPHAVILLE UN FILM DE STEPHEN SOMMERS
 RACHEL WEISZ JOHN HANNAH ARNOLD VOSLOO JONATHAN HYDE KEVIN J. O'CONNOR
 A L'AFFICHE!

LE FILM NUMÉRO 1 AU CANADA!
 « **TRAQUENARD** » EST UN CLASSIQUE.
 « **TRAQUENARD** » EST GÉNIAL. SEAN CONNERY... SÉDUISANT ET ENJÔLEUR.
 « LE MEILLEUR SUSPENSE DE 1999. »
 « CATHERINE ZETA-JONES EST FOUGUEUSE, RESPLENDISSANTE ET DIVERTISSANTE. »
TRAQUENARD
 (VERSION FRANÇAISE DE ENTRAPMENT)
 À L'AFFICHE!
 CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

686-3311

Délais requis de parution

Annances classées ordinaires : avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

Annances classées grands formats : avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication). Ajouter une journée de délai si une preuve est nécessaire.

Corrections, annulations : une journée (ouvrable) avant publication.

Télécopieur: 686-3322 Interurbain gratuit: 1-800-463-2116 sur PLAC, par la POSTE-LE SOLEIL 925, chemin St-Louis, C.P. 1547, succursale Terminus, (Québec) G1K 7J6

Table with 2 columns: Location/Property Type and Price. Includes sections for IMMEUBLES, Ventes libres, and A VENDRE MAISONS SEULES.

Table with 2 columns: Location/Property Type and Price. Includes sections for A LOUER CHAMBRES, A LOUER LOGEMENT, and A LOUER LOGEMENTS.

Table with 2 columns: Location/Property Type and Price. Includes sections for AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS, MARCHANDISES ET SERVICES, and LOISIRS.

Table with 2 columns: Location/Property Type and Price. Includes sections for EMPLOIS, VÉHICULES RÉCRÉATIFS, and AVIS.

Table with 2 columns: Location/Property Type and Price. Includes sections for FINANCE, VÉHICULES, and AVIS.

AVENDRE MAISONS SEULES 100-149. Ancienne-Lorette 100. Beauport 101. Condominiums 105.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

Beauport 101. A VENDRE MAISONS SEULES 100-149. Beauport 101.

URGENT. Vieux-Port 102. A LOUER LOGEMENTS. A LOUER LOGEMENTS.

NOUVEAU ST-ROMUALD. UNIFAMILIALE 2 étages, aires ouvertes. Vieux-Québec Haute-Ville 122.

Montcalm 161. Vieux-Québec Haute-Ville 122. Banlieue et autres secteurs 123.

Maisons de Campagne 204. A VENDRE CHARLEVOIX. A VENDRE CHARLEVOIX.

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
230-249

Commerces
234

RESTAURANT à vendre Halles de Ste-Foy. Investissement minime. Expérience et bon contact nécessaires. 261-1613.

ROUTE DE LAIT À VENDRE
845-1642 664-8508

VIEUX QUÉBEC
Local commercial services, 400 x 7005 m. Jours 694-4100. 694-9434

Entrepôts
236

A 681-8151

ENTREPÔT
Salle de montage
Quilbe - Ste-Foy
Vanier - Laval
De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins

Incluant les aménagements
Travaux avec grande expérience

COMINAR
681-8151

A 626-4141
909 boul. Pierre-Bertrand
Bureau: Salle de montage - Entrepôt
1 500 p.c. à 5 000 p.c.

LE GROUPE DE BRIN DE JEAN MARTEAU

A 653-7458

AMÉNAGEMENT SUR MESURE
500 à 50 000 p.c. et plus
aménagement selon vos besoins

SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

A 834-1012

IMAF
Lévis et Ste-Romuald
1 500 à 25 000 p.c. et plus
Hauteur libre 24 pieds

Propriétés Commerciales
240

CHARLESBOURG, immeuble commercial bien situé, 1015 de Nemours, 3240 p.c., à vendre ou à louer.
Immo-Partenaire, 839-5375.

Recherché/échange
242

À LOUER
LOGEMENTS
250-299

Ancienne-Lorette
250

A 1200 Boulevard (coin Chabouffier/Henri IV, 310, 415, 515, 615, 715, 815, 915, 1015, 1115, 1215, 1315, 1415, 1515, 1615, 1715, 1815, 1915, 2015, 2115, 2215, 2315, 2415, 2515, 2615, 2715, 2815, 2915, 3015, 3115, 3215, 3315, 3415, 3515, 3615, 3715, 3815, 3915, 4015, 4115, 4215, 4315, 4415, 4515, 4615, 4715, 4815, 4915, 5015, 5115, 5215, 5315, 5415, 5515, 5615, 5715, 5815, 5915, 6015, 6115, 6215, 6315, 6415, 6515, 6615, 6715, 6815, 6915, 7015, 7115, 7215, 7315, 7415, 7515, 7615, 7715, 7815, 7915, 8015, 8115, 8215, 8315, 8415, 8515, 8615, 8715, 8815, 8915, 9015, 9115, 9215, 9315, 9415, 9515, 9615, 9715, 9815, 9915, 10015, 10115, 10215, 10315, 10415, 10515, 10615, 10715, 10815, 10915, 11015, 11115, 11215, 11315, 11415, 11515, 11615, 11715, 11815, 11915, 12015, 12115, 12215, 12315, 12415, 12515, 12615, 12715, 12815, 12915, 13015, 13115, 13215, 13315, 13415, 13515, 13615, 13715, 13815, 13915, 14015, 14115, 14215, 14315, 14415, 14515, 14615, 14715, 14815, 14915, 15015, 15115, 15215, 15315, 15415, 15515, 15615, 15715, 15815, 15915, 16015, 16115, 16215, 16315, 16415, 16515, 16615, 16715, 16815, 16915, 17015, 17115, 17215, 17315, 17415, 17515, 17615, 17715, 17815, 17915, 18015, 18115, 18215, 18315, 18415, 18515, 18615, 18715, 18815, 18915, 19015, 19115, 19215, 19315, 19415, 19515, 19615, 19715, 19815, 19915, 20015, 20115, 20215, 20315, 20415, 20515, 20615, 20715, 20815, 20915, 21015, 21115, 21215, 21315, 21415, 21515, 21615, 21715, 21815, 21915, 22015, 22115, 22215, 22315, 22415, 22515, 22615, 22715, 22815, 22915, 23015, 23115, 23215, 23315, 23415, 23515, 23615, 23715, 23815, 23915, 24015, 24115, 24215, 24315, 24415, 24515, 24615, 24715, 24815, 24915, 25015, 25115, 25215, 25315, 25415, 25515, 25615, 25715, 25815, 25915, 26015, 26115, 26215, 26315, 26415, 26515, 26615, 26715, 26815, 26915, 27015, 27115, 27215, 27315, 27415, 27515, 27615, 27715, 27815, 27915, 28015, 28115, 28215, 28315, 28415, 28515, 28615, 28715, 28815, 28915, 29015, 29115, 29215, 29315, 29415, 29515, 29615, 29715, 29815, 29915, 30015, 30115, 30215, 30315, 30415, 30515, 30615, 30715, 30815, 30915, 31015, 31115, 31215, 31315, 31415, 31515, 31615, 31715, 31815, 31915, 32015, 32115, 32215, 32315, 32415, 32515, 32615, 32715, 32815, 32915, 33015, 33115, 33215, 33315, 33415, 33515, 33615, 33715, 33815, 33915, 34015, 34115, 34215, 34315, 34415, 34515, 34615, 34715, 34815, 34915, 35015, 35115, 35215, 35315, 35415, 35515, 35615, 35715, 35815, 35915, 36015, 36115, 36215, 36315, 36415, 36515, 36615, 36715, 36815, 36915, 37015, 37115, 37215, 37315, 37415, 37515, 37615, 37715, 37815, 37915, 38015, 38115, 38215, 38315, 38415, 38515, 38615, 38715, 38815, 38915, 39015, 39115, 39215, 39315, 39415, 39515, 39615, 39715, 39815, 39915, 40015, 40115, 40215, 40315, 40415, 40515, 40615, 40715, 40815, 40915, 41015, 41115, 41215, 41315, 41415, 41515, 41615, 41715, 41815, 41915, 42015, 42115, 42215, 42315, 42415, 42515, 42615, 42715, 42815, 42915, 43015, 43115, 43215, 43315, 43415, 43515, 43615, 43715, 43815, 43915, 44015, 44115, 44215, 44315, 44415, 44515, 44615, 44715, 44815, 44915, 45015, 45115, 45215, 45315, 45415, 45515, 45615, 45715, 45815, 45915, 46015, 46115, 46215, 46315, 46415, 46515, 46615, 46715, 46815, 46915, 47015, 47115, 47215, 47315, 47415, 47515, 47615, 47715, 47815, 47915, 48015, 48115, 48215, 48315, 48415, 48515, 48615, 48715, 48815, 48915, 49015, 49115, 49215, 49315, 49415, 49515, 49615, 49715, 49815, 49915, 50015, 50115, 50215, 50315, 50415, 50515, 50615, 50715, 50815, 50915, 51015, 51115, 51215, 51315, 51415, 51515, 51615, 51715, 51815, 51915, 52015, 52115, 52215, 52315, 52415, 52515, 52615, 52715, 52815, 52915, 53015, 53115, 53215, 53315, 53415, 53515, 53615, 53715, 53815, 53915, 54015, 54115, 54215, 54315, 54415, 54515, 54615, 54715, 54815, 54915, 55015, 55115, 55215, 55315, 55415, 55515, 55615, 55715, 55815, 55915, 56015, 56115, 56215, 56315, 56415, 56515, 56615, 56715, 56815, 56915, 57015, 57115, 57215, 57315, 57415, 57515, 57615, 57715, 57815, 57915, 58015, 58115, 58215, 58315, 58415, 58515, 58615, 58715, 58815, 58915, 59015, 59115, 59215, 59315, 59415, 59515, 59615, 59715, 59815, 59915, 60015, 60115, 60215, 60315, 60415, 60515, 60615, 60715, 60815, 60915, 61015, 61115, 61215, 61315, 61415, 61515, 61615, 61715, 61815, 61915, 62015, 62115, 62215, 62315, 62415, 62515, 62615, 62715, 62815, 62915, 63015, 63115, 63215, 63315, 63415, 63515, 63615, 63715, 63815, 63915, 64015, 64115, 64215, 64315, 64415, 64515, 64615, 64715, 64815, 64915, 65015, 65115, 65215, 65315, 65415, 65515, 65615, 65715, 65815, 65915, 66015, 66115, 66215, 66315, 66415, 66515, 66615, 66715, 66815, 66915, 67015, 67115, 67215, 67315, 67415, 67515, 67615, 67715, 67815, 67915, 68015, 68115, 68215, 68315, 68415, 68515, 68615, 68715, 68815, 68915, 69015, 69115, 69215, 69315, 69415, 69515, 69615, 69715, 69815, 69915, 70015, 70115, 70215, 70315, 70415, 70515, 70615, 70715, 70815, 70915, 71015, 71115, 71215, 71315, 71415, 71515, 71615, 71715, 71815, 71915, 72015, 72115, 72215, 72315, 72415, 72515, 72615, 72715, 72815, 72915, 73015, 73115, 73215, 73315, 73415, 73515, 73615, 73715, 73815, 73915, 74015, 74115, 74215, 74315, 74415, 74515, 74615, 74715, 74815, 74915, 75015, 75115, 75215, 75315, 75415, 75515, 75615, 75715, 75815, 75915, 76015, 76115, 76215, 76315, 76415, 76515, 76615, 76715, 76815, 76915, 77015, 77115, 77215, 77315, 77415, 77515, 77615, 77715, 77815, 77915, 78015, 78115, 78215, 78315, 78415, 78515, 78615, 78715, 78815, 78915, 79015, 79115, 79215, 79315, 79415, 79515, 79615, 79715, 79815, 79915, 80015, 80115, 80215, 80315, 80415, 80515, 80615, 80715, 80815, 80915, 81015, 81115, 81215, 81315, 81415, 81515, 81615, 81715, 81815, 81915, 82015, 82115, 82215, 82315, 82415, 82515, 82615, 82715, 82815, 82915, 83015, 83115, 83215, 83315, 83415, 83515, 83615, 83715, 83815, 83915, 84015, 84115, 84215, 84315, 84415, 84515, 84615, 84715, 84815, 84915, 85015, 85115, 85215, 85315, 85415, 85515, 85615, 85715, 85815, 85915, 86015, 86115, 86215, 86315, 86415, 86515, 86615, 86715, 86815, 86915, 87015, 87115, 87215, 87315, 87415, 87515, 87615, 87715, 87815, 87915, 88015, 88115, 88215, 88315, 88415, 88515, 88615, 88715, 88815, 88915, 89015, 89115, 89215, 89315, 89415, 89515, 89615, 89715, 89815, 89915, 90015, 90115, 90215, 90315, 90415, 90515, 90615, 90715, 90815, 90915, 91015, 91115, 91215, 91315, 91415, 91515, 91615, 91715, 91815, 91915, 92015, 92115, 92215, 92315, 92415, 92515, 92615, 92715, 92815, 92915, 93015, 93115, 93215, 93315, 93415, 93515, 93615, 93715, 93815, 93915, 94015, 94115, 94215, 94315, 94415, 94515, 94615, 94715, 94815, 94915, 95015, 95115, 95215, 95315, 95415, 95515, 95615, 95715, 95815, 95915, 96015, 96115, 96215, 96315, 96415, 96515, 96615, 96715, 96815, 96915, 97015, 97115, 97215, 97315, 97415, 97515, 97615, 97715, 97815, 97915, 98015, 98115, 98215, 98315, 98415, 98515, 98615, 98715, 98815, 98915, 99015, 99115, 99215, 99315, 99415, 99515, 99615, 99715, 99815, 99915, 100015, 100115, 100215, 100315, 100415, 100515, 100615, 100715, 100815, 100915, 101015, 101115, 101215, 101315, 101415, 101515, 101615, 101715, 101815, 101915, 102015, 102115, 102215, 102315, 102415, 102515, 102615, 102715, 102815, 102915, 103015, 103115, 103215, 103315, 103415, 103515, 103615, 103715, 103815, 103915, 104015, 104115, 104215, 104315, 104415, 104515, 104615, 104715, 104815, 104915, 105015, 105115, 105215, 105315, 105415, 105515, 105615, 105715, 105815, 105915, 106015, 106115, 106215, 106315, 106415, 106515, 106615, 106715, 106815, 106915, 107015, 107115, 107215, 107315, 107415, 107515, 107615, 107715, 107815, 107915, 108015, 108115, 108215, 108315, 108415, 108515, 108615, 108715, 108815, 108915, 109015, 109115, 109215, 109315, 109415, 109515, 109615, 109715, 109815, 109915, 110015, 110115, 110215, 110315, 110415, 110515, 110615, 110715, 110815, 110915, 111015, 111115, 111215, 111315, 111415, 111515, 111615, 111715, 111815, 111915, 112015, 112115, 112215, 112315, 112415, 112515, 112615, 112715, 112815, 112915, 113015, 113115, 113215, 113315, 113415, 113515, 113615, 113715, 113815, 113915, 114015, 114115, 114215, 114315, 114415, 114515, 114615, 114715, 114815, 114915, 115015, 115115, 115215, 115315, 115415, 115515, 115615, 115715, 115815, 115915, 116015, 116115, 116215, 116315, 116415, 116515, 116615, 116715, 116815, 116915, 117015, 117115, 117215, 117315, 117415, 117515, 117615, 117715, 117815, 117915, 118015, 118115, 118215, 118315, 118415, 118515, 118615, 118715, 118815, 118915, 119015, 119115, 119215, 119315, 119415, 119515, 119615, 119715, 119815, 119915, 120015, 120115, 120215, 120315, 120415, 120515, 120615, 120715, 120815, 120915, 121015, 121115, 121215, 121315, 121415, 121515, 121615, 121715, 121815, 121915, 122015, 122115, 122215, 122315, 122415, 122515, 122615, 122715, 122815, 122915, 123015, 123115, 123215, 123315, 123415, 123515, 123615, 123715, 123815, 123915, 124015, 124115, 124215, 124315, 124415, 124515, 124615, 124715, 124815, 124915, 125015, 125115, 125215, 125315, 125415, 125515, 125615, 125715, 125815, 125915, 126015, 126115, 126215, 126315, 126415, 126515, 126615, 126715, 126815, 126915, 127015, 127115, 127215, 127315, 127415, 127515, 127615, 127715, 127815, 127915, 128015, 128115, 128215, 128315, 128415, 128515, 128615, 128715, 128815, 128915, 129015, 129115, 129215, 129315, 129415, 129515, 129615, 129715, 129815, 129915, 130015, 130115, 130215, 130315, 130415, 130515, 130615, 130715, 130815, 130915, 131015, 131115, 131215, 131315, 131415, 131515, 131615, 131715, 131815, 131915, 132015, 132115, 132215, 132315, 132415, 132515, 132615, 132715, 132815, 132915, 133015, 133115, 133215, 133315, 133415, 133515, 133615, 133715, 133815, 133915, 134015, 134115, 134215, 134315, 134415, 134515, 134615, 134715, 134815, 134915, 135015, 135115, 135215, 135315, 135415, 135515, 135615, 135715, 135815, 135915, 136015, 136115, 136215, 136315, 136415, 136515, 136615, 136715, 136815, 136915, 137015, 137115, 137215, 137315, 137415, 137515, 137615, 137715, 137815, 137915, 138015, 138115, 138215, 138315, 138415, 138515, 138615, 138715, 138815, 138915, 139015, 139115, 139215, 139315, 139415, 139515, 139615, 139715, 139815, 139915, 140015, 140115, 140215, 140315, 140415, 140515, 140615, 140715, 140815, 140915, 141015, 141115, 141215, 141315, 141415, 141515, 141615, 141715, 141815, 141915, 142015, 142115, 142215, 142315, 142415, 142515, 142615, 142715, 142815, 142915, 143015, 143115, 143215, 143315, 143415, 143515, 143615, 143715, 143815, 143915, 144015, 144115, 144215, 144315, 144415, 144515, 144615, 144715, 144815, 144915, 145015, 145115, 145215, 145315, 145415, 145515, 145615, 145715, 145815, 145915, 146015, 146115, 146215, 146315, 146415, 146515, 146615, 146715, 146815, 146915, 147015, 147115, 147215, 147315, 147415, 147515, 147615, 147715, 147815, 147915, 148015, 148115, 148215, 148315, 148415, 148515, 148615, 148715, 148815, 148915, 149015, 149115, 149215, 149315, 149415, 149515, 149615, 149715, 149815, 149915, 150015, 150115, 150215, 150315, 150415, 150515, 150615, 150715, 150815, 150915, 151015, 151115, 151215, 151315, 151415, 151515, 151615, 151715, 151815, 151915, 152015, 152115, 152215, 152315, 152415, 152515, 152615, 152715, 152815, 152915, 153015, 153115, 153215, 153315, 153415, 153515, 153615, 153715, 153815, 153915, 154015, 154115, 154215, 154315, 154415, 154515, 154615, 154715, 154815, 154915, 155015, 155115, 155215, 155315, 155415, 155515, 155615, 155715, 155815, 155915, 156015, 156115, 156215, 156315, 156415, 156515, 156615, 156715, 156815, 156915, 157015, 157115, 157215, 157315, 157415, 1

À LOUER LOGEMENTS 250-299
Rive-Sud 262
2 PAS DU GOLF DE LEVIS NEUF

IMMENSES 310, 410, 510
À ST-JEAN 410: neuve style cote 1000 à 1200 pc douche toilette podium

A 839-6038, 580-1228
ST-ROUALD 410: insonorisée, intercom, près ponts auto cote 4

Saint-Sauveur 265
A 287 KIROUAC, 310: rénovation, intercom, près ponts auto cote 4

À LOUER CHAMBRES 300-349
A 265-4041, 824-0401, menuisier 20 ans d'expérience

À LOUER CHAMBRES 300-349
A 265-4041, 824-0401, menuisier 20 ans d'expérience

À LOUER CHAMBRES 300-349
A 265-4041, 824-0401, menuisier 20 ans d'expérience

St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac Beauport 263
A STONEHAM, 410: près des ponts de ski, libre juillet, 5400, 848-8313

Saint-Jean-Baptiste 264
À RICHELIEU, 410: très propre, semi-mobilié, non éclairé, non chauffé

Saint-Jean-Baptiste 264
À RICHELIEU, 410: très propre, semi-mobilié, non éclairé, non chauffé

A 652-1104
Place Bonne-Entente, 110: 410, 410, 410
Promotion 3A - 3B

A 2 pas Université Grands 3 1/2 4 1/2
Près services, calme, balcon 655-3355

A 654-0474
Bloc très tranquille, arboresc. 3x, 3x, 3x 5 ET 310, 1100-1200 sq ft

A 651-0728, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3136, Quatre-Bourgeois, 310, 310 (juillet) chauffé, eau chaude, 657-2843
A P. PHILIPPE livres 310, 310, 310

A 657-1605, près Cégep Garnau, université, grands 610, 310, 310

A 657-2028, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3335 DE LA MONNERIE COIN 4-BOURGEOIS/DUPLESSIS
110: 210: 310: tout inclus, bon franc, 651-6157, 658-6322

A 652-1104
Place Bonne-Entente, 110: 410, 410, 410
Promotion 3A - 3B

A 2 pas Université Grands 3 1/2 4 1/2
Près services, calme, balcon 655-3355

A 654-0474
Bloc très tranquille, arboresc. 3x, 3x, 3x 5 ET 310, 1100-1200 sq ft

A 651-0728, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3136, Quatre-Bourgeois, 310, 310 (juillet) chauffé, eau chaude, 657-2843
A P. PHILIPPE livres 310, 310, 310

A 657-1605, près Cégep Garnau, université, grands 610, 310, 310

A 657-2028, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3335 DE LA MONNERIE COIN 4-BOURGEOIS/DUPLESSIS
110: 210: 310: tout inclus, bon franc, 651-6157, 658-6322

A 652-1104
Place Bonne-Entente, 110: 410, 410, 410
Promotion 3A - 3B

A 2 pas Université Grands 3 1/2 4 1/2
Près services, calme, balcon 655-3355

A 654-0474
Bloc très tranquille, arboresc. 3x, 3x, 3x 5 ET 310, 1100-1200 sq ft

A 651-0728, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3136, Quatre-Bourgeois, 310, 310 (juillet) chauffé, eau chaude, 657-2843
A P. PHILIPPE livres 310, 310, 310

A 657-1605, près Cégep Garnau, université, grands 610, 310, 310

A 657-2028, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3335 DE LA MONNERIE COIN 4-BOURGEOIS/DUPLESSIS
110: 210: 310: tout inclus, bon franc, 651-6157, 658-6322

A 652-1104
Place Bonne-Entente, 110: 410, 410, 410
Promotion 3A - 3B

A 2 pas Université Grands 3 1/2 4 1/2
Près services, calme, balcon 655-3355

A 654-0474
Bloc très tranquille, arboresc. 3x, 3x, 3x 5 ET 310, 1100-1200 sq ft

A 651-0728, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3136, Quatre-Bourgeois, 310, 310 (juillet) chauffé, eau chaude, 657-2843
A P. PHILIPPE livres 310, 310, 310

A 657-1605, près Cégep Garnau, université, grands 610, 310, 310

A 657-2028, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3335 DE LA MONNERIE COIN 4-BOURGEOIS/DUPLESSIS
110: 210: 310: tout inclus, bon franc, 651-6157, 658-6322

A 652-1104
Place Bonne-Entente, 110: 410, 410, 410
Promotion 3A - 3B

A 2 pas Université Grands 3 1/2 4 1/2
Près services, calme, balcon 655-3355

A 654-0474
Bloc très tranquille, arboresc. 3x, 3x, 3x 5 ET 310, 1100-1200 sq ft

A 651-0728, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3136, Quatre-Bourgeois, 310, 310 (juillet) chauffé, eau chaude, 657-2843
A P. PHILIPPE livres 310, 310, 310

A 657-1605, près Cégep Garnau, université, grands 610, 310, 310

A 657-2028, 657-5989
LE CHASSEUR 210: 310, 410, 510
bon franc, piscine, ent. tout inclus

A 652-8481
Secteur du Campanella, 110: 410, Rabais 3A - 3B
à partir de 4755 tout inclus

A 917 DE BELOEL
Coin Quatre-Bourgeois/Ste-Foy IV 310: 4255 tout inclus, bon franc, 658-6322

A 652-9886
Impeccable, intercom, sécuritaire
A 1500 RTE DE L'ÉGLISE Face Centre St-Louis-De-France

A 2455 CH. STE-FOY COIN DU VALLON/CH. STE-FOY
110: 210: 310: tout inclus PROMOTION 656-0128, 658-6322

A 2885 CH. ST-LOUIS Face Centre St-Louis-De-France
110: 410: 410: 410: tout inclus, bon franc, 650-5618, 658-6322

A 3214 CH. STE-FOY PROMOTION
110: 210: 310: bon franc, tout inclus 650-4404, 658-6322

A 3335 DE LA MONNERIE COIN 4-BOURGEOIS/DUPLESSIS
110: 210: 310: tout inclus, bon franc, 651-6157, 658-6322

LE SOLEIL

LE VENDREDI 7 MAI 1999

410: PECCS possible demi ou 1er étage, libre 2 stationnements, 829-6814

410: RUE DU GOLF, très grand 510, neuve, style condé, porte-patio trépané, menuis. à vue, balcon, 575-70-7822

Vanier 270
A 571 PLANTÉ, grand 510, neuve, bon franc, tranquille, 705-3000, 681-1329

LAMBERTVILLE
A 610: 610: bon franc, chauffé, 653-0503, 659-5048

BIEN SITUÉS
5 1/2, 4 1/2, 2 1/2
Rénovés, calme, balcon, ensolleilé, près des services

Vieux-Port/Champlain 271
BEAU 110: rénovation, ensolleilé, chauffé, semi-mobilié, 692-1681/692-4404

À Partager maison ou logement 287
JEUNE homme cherche co-localaire pour partager maison à St-Jean

Vieux-Québec Haute-Ville 272
A LOUER superbe condo 510: toit cathédrale, mur de pierre, foyer, terrasse

Limoulu 309
C110 à 5250, près dépanneur et Cégep, tranquille, 2405-2521

Montclair 311
A CASOT, belle, tranquille, lavabo, frigo, non fumeur, 842-6732

410: RUE DU GOLF, très grand 510, neuve, style condé, porte-patio trépané, menuis. à vue, balcon, 575-70-7822

Vanier 270
A 571 PLANTÉ, grand 510, neuve, bon franc, tranquille, 705-3000, 681-1329

LAMBERTVILLE
A 610: 610: bon franc, chauffé, 653-0503, 659-5048

BIEN SITUÉS
5 1/2, 4 1/2, 2 1/2
Rénovés, calme, balcon, ensolleilé, près des services

Vieux-Port/Champlain 271
BEAU 110: rénovation, ensolleilé, chauffé, semi-mobilié, 692-1681/692-4404

À Partager maison ou logement 287
JEUNE homme cherche co-localaire pour partager maison à St-Jean

Vieux-Québec Haute-Ville 272
A LOUER superbe condo 510: toit cathédrale, mur de pierre, foyer, terrasse

Limoulu 309
C110 à 5250, près dépanneur et Cégep, tranquille, 2405-2521

Montclair 311
A CASOT, belle, tranquille, lavabo, frigo, non fumeur, 842-6732

410: RUE DU GOLF, très grand 510, neuve, style condé, porte-patio trépané, menuis. à vue, balcon, 575-70-7822

Vanier 270
A 571 PLANTÉ, grand 510, neuve, bon franc, tranquille, 705-3000, 681-1329

LAMBERTVILLE
A 610: 610: bon franc, chauffé, 653-0503, 659-5048

BIEN SITUÉS
5 1/2, 4 1/2, 2 1/2
Rénovés, calme, balcon, ensolleilé, près des services

Vieux-Port/Champlain 271
BEAU 110: rénovation, ensolleilé, chauffé, semi-mobilié, 692-1681/692-4404

À Partager maison ou logement 287
JEUNE homme cherche co-localaire pour partager maison à St-Jean

Vieux-Québec Haute-Ville 272
A LOUER superbe condo 510: toit cathédrale, mur de pierre, foyer, terrasse

Limoulu 309
C110 à 5250, près dépanneur et Cégep, tranquille, 2405-2521

Montclair 311
A CASOT, belle, tranquille, lavabo, frigo, non fumeur, 842-6732

410: RUE DU GOLF, très grand 510, neuve, style condé, porte-patio trépané, menuis. à vue, balcon, 575-70-7822

Vanier 270
A 571 PLANTÉ, grand 510, neuve, bon franc, tranquille, 705-3000, 681-1329

LAMBERTVILLE
A 610: 610: bon franc, chauffé, 653-0503, 659-5048

BIEN SITUÉS
5 1/2, 4 1/2, 2 1/2
Rénovés, calme, balcon, ensolleilé, près des services

Vieux-Port/Champlain 271
BEAU 110: rénovation, ensolleilé, chauffé, semi-mobilié, 692-1681/692-4404

À Partager maison ou logement 287
JEUNE homme cherche co-localaire pour partager maison à St-Jean

Vieux-Québec Haute-Ville 272
A LOUER superbe condo 510: toit cathédrale, mur de pierre, foyer, terrasse

Limoulu 309
C110 à 5250, près dépanneur et Cégep, tranquille,

MARCHANDISES ET SERVICES

Antiquités 403
PIANO table d'époque victorienne, marque Hamms Bros, New York, 12005

Marchandises diverses 427

ARMCHES de cuisine modernes en bois, idéal pour cuisine 6x6, nouveau soléaire pour piscine 35x, 839-766

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

Vidéos 458

CAMESCOPE IMAGE noir et blanc. 603-62-0226

Recherche/échange 459

ACHAT ET REVENTES: Lundi, 7 Jours et autres. TEL: 655-2466

LOISIRS 460-479

1. MIEUX LE PRIX EN VILLE! Internet (télé) 10-885-mois

Artides de sport 461

Appareil conditionnement. E-Rice, vélo bicyclette 585, 306-1531

Outillage 442

BRNC de section 18", Delta, professionnel. accessoires compris, 8005

Piscines et Accessoires 443

A LIQUIDER: filtreur pompe, balayeur, roulette et table solaires et accessoires

Bicyclettes 463

A 875-3024, du fabricant, supports à vélos, moto, se pose sous la boue

LES JARDINS LEBOURGNEUF INFIRMIERES AUXILIAIRES

De nuit et de jour, rotation 1 week-end sur 2, minimum 42 heures, 95\$/heure

Appareils orthopédiques 404

LF orthopédique, 397, 1 an, payé 1900\$, pour 8755-623-7905

Bois de chauffage 410

BOIS vert, rond, 455, fendu, 505, débranchement et coupe, 849-8612

Cellulaires 412

CELLULAIRE NOKIA 101, batterie neuve, plus accessoires, 805, 843-3030

Coin du bébé 413

CHAISE berçante tubulaire blanche état neuf, 455, 688-4555

Marchandises en gros 428

TISSUS EN GROS Edrolex Inc., pour magasins, designers, couturiers, 638-2211

Mariages/Receptions 430

LOCATION de vaisselle, réchauff, tableaux à boissons, 624-0823

Massages-Thérapeutes 431

A 834-5242, accordeur-voix et meilleur massage californien

Cours 415

ANGLAIS ADAPTE À VOS BESOINS. TEL: 624-0831

Déménagement Transport 418

À MEILLEUR PRIX! Déménagement, 624-2662

Équipements de bureaux/commerces et restaurants 420

À VENDRE ÉQUIPEMENT récent complet pour bar/laiterie, 622-5070

Services spécialisés 447

COUTURIÈRE, réparation et modification, bas de jeans 65, 842-8012

Photographie 444

ACHAT APPARELS PHOTOS + Accessoires 5 Papiers comptant 5

Services spécialisés 447

COUTURIÈRE, réparation et modification, bas de jeans 65, 842-8012

Souffleuses/Tondeuses 448

TONDEUSE 3.8 hp avec sac ramasse-feuilles, état neuf, 2605, après 1630

Systèmes de son Téléviseurs 449

ACHAT: lauréat, Rousseau, Richard, M.A. Fortin, Dallaire, etc., 648-9252

Tableaux/Encadrements 450

ACHAT: lauréat, Rousseau, Richard, M.A. Fortin, Dallaire, etc., 648-9252

Ventes de garage 456

A 446, 6e AVENUE LIMOULOU, Gros de 8 à 18h

Escortes 435

PERLE RARE - SERVICE EN OR Vous reçoit discrètement

Ordinateurs et Internet 440

À ABAISSER INFO-CLICK Super spécial, Intel 386 MHz, 9995

Vêtement 457

ACCESSOIRES, bijoux, mannequins, robes, valises, sacs, 1005 et 459-5566

Machines à coudre 425

MACHINE à coudre industrielle, Pfaff, points droits, neuve, 8055, 622-1902

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION. Dépannage rapide. Centre d'ordinateur L'ordinateur 847-1581

ACHAT-VENTE ÉCHANGE REPARATION

DÉCÈS ET AVIS

BERNARD, Alphonse, Cap St-Ignace BOULIANNE, Denis, Québec COUTURE, Conrad, St-Feréol-les-Neiges FAGAN, Ida Assh, Montréal GAGNON, Georges, Berthier-sur-Mer GAUVIN, André, Québec GENEST, Claude, St-Nicolas GOSELIN, Juliette Deslauriers, St-Lambert de Lévis LAVOIE, Raymond, Montmagny LECLERC, François, St-Malachie LÉGARÉ, Raoul, Ste-Foy LEMAY, Rosario, Sainte-Croix LETOURNEAU, Donat

BERNARD Alphonse Au Centre d'accueil de Cap St-Ignace, le 6 mai 1999, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédé M. Alphonse Bernard, époux en premières noces de feu dame Aurore Blanchette, en secondes noces de dame Marie Thibault. Il demeurait à Cap St-Ignace. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Beaudoin, Ferland, Dupuis Ltée 20 rue de l'Église St-Apollinaire Vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi à compter de 13h00. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 15h30 en l'église de St-Apollinaire et de là au cimetière de St-Etienne de Lauzon. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: Yvon (Louise Gariépy), Doris (Roger Huot), Gérard Pelletier (Diane Corriveau), Micheline Pelletier (Gilles Blais); ses petits-enfants: Sylvain, André, Linda, Guylaine, Patrick, Dominique, Hélène, Eric, Martine et une arrière-petite-fille Jessica-Lina, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Pour renseignements: 888-4351 ou salon: 881-4183

BOULIANNE Denis À Québec, le 5 mai 1999, à l'âge de 37 ans, est décédé Denis Boulianne, époux de Louise Vallières. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté, en présence du corps, le samedi 8 mai à 14h, en l'église St-Sauveur, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Matthieu Gariépy, Mariou Gariépy; sa mère: Rita Quigley; ses frères: Yvon Boulianne (Francine), Réjean (Lynne), Claude (Diane); sa belle-mère: Odile Vallières; ses belles-sœurs: Denise Vallières (Maurice), Hélène Vallières (Denis); ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Pour renseignements: 525-6044 télécopieur 525-6971

COUTURE Conrad Accidentellement, à St-Tite-des-Caps, le 1er mai 1999, à l'âge de 47 ans, est décédé monsieur Conrad Couture, fils de feu M. Paul-Émile Couture et dame Yvette L'Heureux. Il demeurait à St-Feréol-les-Neiges. Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Un service sera chanté en

présence des cendres, le samedi 8 mai à 15h, en l'église de St-Feréol-les-Neiges. L'inhumation se fera au cimetière paroissial, sous la direction de la Coopérative funéraire Côte-de-Beaupré 3232, ave Royale St-Feréol-les-Neiges La famille recevra les condoléances à l'église, 1h30 avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil son fils Cyril; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Angèle (Raynald Pedneault), Céline (Guy Myrand), Monique (Richard Desgagné), Jean-Luc (France Lachance), Isabelle (Claude Morand); sa filleule Annie; ses neveux et nièces: Alain, Nathalie, Martin, Catherine, Marie-Chantal et Pierreluc; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation Jean-Lapointe, 114, rue St-Pierre, Montréal (Québec) H2Y 2L7. Si désiré condoléances par télécopieur: 827-1162. Pour renseignements: 827-3110

FAGAN Ida, née Assh À Montréal, à l'âge de 85 ans, le mercredi 5 mai 1999, est décédée paisiblement Mme Ida Assh Fagan, épouse bien-aimée de Max. Elle était la mère aimante de Gerald et Arleen, grand-mère chérie de Lori et Hershey Goldenblatt, Rhonda et Henry Rosenblum, Dr Mitchell et Karen Fagan, arrière-grand-mère adorée de Michael, Adam et Sarah Goldenblatt, Rachel et Talitha Fagan. Sœur de Moë Assh et de feu Florence Seligman. Tante de Maurice Assh, Natalie Rosenhek, Saul Assh, feu Jacob et de feu Edward Assh. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Sincères remerciements aux Docteurs Janice Cohen et Arnie Zylbergold et à l'équipe du 4e étage ouest du Jewish General Hospital pour leur support inlassable et leur incroyable chaleur humaine et compassion. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

Paperman and Sons 3888 Jean Talon O. Montréal Les funérailles auront lieu le vendredi 7 mai à 10h, l'inhumation aura lieu au cimetière Beth Israël, Québec le vendredi 7 mai à 13h30. Shiva aura lieu samedi soir au 5950, boul. Cavendish, #1101, Côte St-Luc. Des dons peuvent être faits au Ida Fagan Memorial Fund de la Fondation du Jewish General Hospital. (514) 340-8251

GAGNON Georges Au Centre hospitalier Paul Gilbert, le 4 mai 1999, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Claude Genest, époux de dame Madeleine Mercier. Il demeurait à St-Nicolas. La famille recevra les condoléances au funérarium Claude Marcoux Ltée 1431, des Pionniers St-Nicolas vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999, à 11h, en l'église de St-Nicolas et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Madeleine Mercier, ses enfants: Noëlla, Roch (Lyse Beaubré), Patrick (Denise Bérubé), Gaëtan (Denise Bérubé), Gertrude (Jacqueline), Margot (Marc-André Lussier), Hector (Céline Bastien); ses frères et sa sœur: Alice G. Demers (feu Jean-Marie Demers), Henri (Elisa Laganière), Étienne (Lissette Laliberté), Théo

maï, à 14h, en l'église de Berthier-sur-Mer et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Johanne et Lucie Gagnon, son petit-fils Pierre-André Boulet; ses frères et sœurs: Lucien Gagnon, Madeleine Gagnon (feu Oconnor Brennan), Jeanne Gagnon (feu René Mathieu et feu René Garneau), Marie-Paule Gagnon (feu Roger Gauvin), feu Valère Gagnon (Carmen Côté), Antoinette Gagnon (André Villeneuve), Louise Gagnon (Jacques Hamel); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Robert Dubé (Rolande Racine), Jeannine Dubé (feu Gustave Vézina), Gertrude Dubé (feu René Leclerc), Jean-Paul Dubé (Monique Tosiungant), Orel Dubé (Liliane Fournier), Yvon Dubé (Gaby Poiré), Lorraine Dubé (Michel Vézina), Diane Dubé (Guy Morin), feu Gérard Dubé (Irène Poisson), Carmelle Dubé (feu Claude Périère), Yvès Auger), Ronald Dubé (Pierrette Poiré), Gaëtan Dubé, Liliane Dubé (Benoît Morin), Marielle Dubé (Jean Fréchette), Claudette Dubé (Orel April). Il laisse également dans le deuil le père de son petit-fils Pierre-André: Jean-Marie Boulet ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements: 418-248-0545 Télécopieur: 418-248-2621

GOSELIN Juliette Deslauriers Au Centre hospitalier universitaire de Québec, Pavillon CHUL, le 4 mai 1999, à l'âge de 90 ans et 8 mois, est décédée dame Juliette Deslauriers, épouse de feu monsieur Robert Gosselin. Elle demeurait à Saint-Lambert de Lévis. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 14h, en l'église St-Malo de Québec et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église, trente minutes avant la cérémonie, sous la direction de la maison funéraire Roy & Rouleau inc. 1108 rue Principale St-Malachie le samedi 8 mai à compter de 12h en présence des cendres. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai à 14h en l'église de St-Malachie et de là au cimetière paroissial sous la direction de la maison funéraire Roy & Rouleau inc. St-Damien de Bellechasse Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Hennette Royer), Benoît (Danielle Lebel), ses petits-enfants: Marius, Marie-Pier et Annie, sa sœur Elisabeth, sa belle-mère Félicie Audet, ses beaux-frères et belles-sœurs Thérèse (Philippe Dumont), Camille (Clement Beer), Aline (feu Louis Martel), Adrienne (Léo Drouin), Rita (Jacques Morin), feu François (Marguerite Blaquière), Marcel (Marie Carter), Paul, Christine (Denis Gagnon), ses cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Pour renseignements: 789-2143, ou fax 789-2576

LÉGARÉ Raoul À St-Lambert de Lévis, le 1er mai 1999, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Raoul Légaré, époux de madame Sylvie Brodrique. Il demeurait à Ste-Foy. Un service sera chanté le samedi 8 mai à 15h, en la chapelle du Lac Beauport (chemin de la Chapelle), où la famille recevra les condoléances à compter de 13h, sous la direction de la Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec Il laisse dans le deuil, outre son épouse Sylvie, ses deux fils: Patrick et David; sa mère Juliette Légaré (feu Raoul Légaré); ses frères et sœurs: Robert, Monique, Daniel (Cécile Plourde), Denise (Michel Couvrette); sa belle-mère: Thérèse G. Brodrique (feu Jean-Marc Brodrique); son beau-frère et sa belle-sœur: Pierre Brodrique (Suzanne Beaumont); ses neveux et nièces: Anne Poirier Légaré, François Légaré, Véronique Légaré, Véronique Plourde, Samuel et Michael Brodrique; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Gîte Jeunesse de Beauport, 2706 Av. Pierre-Roy, Beauport, G1E 4G3, 666-3225. Pour renseignements: 525-6044 télécopieur 525-6971

LECLERC François À l'Hôtel Dieu de Lévis, le 30 avril 1999 à l'âge de 78 ans et 11 mois est décédé M. François Leclerc, époux de feu Lucille Audet. Il demeurait à St-Malachie, comté Bellechasse. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Beauvoir 1202, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6 seraient appréciés. Direction des funérailles

Beaudoin Ferland Dupuis Ltée 20 rue de l'Église St-Apollinaire Pour renseignements: 827-1162 ou fax 789-2576

LÉGARÉ Raoul À St-Lambert de Lévis, le 1er mai 1999, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Raoul Légaré, époux de madame Sylvie Brodrique. Il demeurait à Ste-Foy. Un service sera chanté le samedi 8 mai à 15h, en la chapelle du Lac Beauport (chemin de la Chapelle), où la famille recevra les condoléances à compter de 13h, sous la direction de la Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 5 mai 1999, à l'âge de 68 ans et 11 mois, est décédé M. Raymond Lavoie, époux de dame Françoise Roy. Il demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Laurent Normand inc. 115, rue St-Louis Montmagny, jour des funérailles, à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai, à 14h, en l'église St-Thomas de Montmagny. Les cendres seront déposées au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jean-Yves (Marcelle Langlois), Fabien (Jocelyne Gaumond), Diane (Sylvain Thibault), Josée (Marc Lavoie), Sylvie (Réal Gendron); ses petits-enfants: Kevan et Cassy Lavoie, Alexandre Thibault, Marc-Antoine, Vincent-Thomas et Claude-Émilie Lavoie; ses frères et sœurs: Marie-Emma (feu Paul Lavoie), Gérard (Suzanne Vézina), Suzanne (feu Jean-Paul Ouellet), Lucienne (Jean-Guy Gendron), Rita (Jean-Charles Lebel); ses beaux-frères et belles-sœurs: Ruth Painchaud (feu Joseph Lavoie), Jeannine (Gaston Roy), Claude (Marthe Froster), Anger et son amie Carmen, Gabriel (Suzanne Fortin), Jacqueline, Jean-Charles, Marcel (Ginette Lavoie), Monique (Ronald Charrette), Lucette (Daniel Berest), Léo, Germain (Line Turcotte); ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, des formulaires seront disponibles au salon.

GENEST Claude Au Centre hospitalier Paul Gilbert, le 4 mai 1999, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Claude Genest, époux de dame Madeleine Mercier. Il demeurait à St-Nicolas. La famille recevra les condoléances au funérarium Claude Marcoux Ltée 1431, des Pionniers St-Nicolas vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999, à 11h, en l'église de St-Nicolas et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Madeleine Mercier, ses enfants: Noëlla, Roch (Lyse Beaubré), Patrick (Denise Bérubé), Gaëtan (Denise Bérubé), Gertrude (Jacqueline), Margot (Marc-André Lussier), Hector (Céline Bastien); ses frères et sa sœur: Alice G. Demers (feu Jean-Marie Demers), Henri (Elisa Laganière), Étienne (Lissette Laliberté), Théo

CHU, Pavillon CHUL, le 4 mai 1999, à l'âge de 86 ans et 9 mois, est décédé M. Rosario Lemay, époux de dame Gertrude Bernier. Il demeurait à Sainte-Croix. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Micheline (Richard Poulin), Louise (Wilfrid Chicoine), Mario, Gilles

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 avril 1999 à l'âge de 78 ans et 11 mois est décédé M. François Leclerc, époux de feu Lucille Audet. Il demeurait à St-Malachie, comté Bellechasse. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Beauvoir 1202, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6 seraient appréciés. Direction des funérailles

(Ginette Côté), Johanne (Jean-Marc Côté), Jocelyn (Sabrina Doyon); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Irène (feu Rosaire Houde), Normand (Alexandrine Tardif), feu Marius (Irène Houde), Paul-Émile (Jacqueline Tremblay), Carmen (feu Paul-Émile Descarreaux), Madeleine, feu Clément Bernier (Rita Olivier); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai à 14h, en l'église de Ste-Croix, où la famille recevra les condoléances à l'Association Pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6 seraient appréciés. Direction des funérailles

Beaudoin Ferland Dupuis Ltée 20 rue de l'Église St-Apollinaire Pour renseignements: 827-1162 ou fax 789-2576

LÉTOURNEAU Donat Au CHA Pavillon de l'Enfant-Jésus, le 5 mai 1999, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Guy Michaud, époux de dame Marguerite Cliche. Il demeurait à Beauport (quartier Courville). Le service religieux sera célébré le samedi, 8 mai 1999, à 12h30, en l'église St-Louis de Courville où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Direction des funérailles

F.X. Bouchard Inc. 2258 av. Larue Courville Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Roger, Hélène, ses petits-enfants: Dominic et Guillaume, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Géraldine, Annette Michaud Brault, Marthe, Bernard, Lucette, Joseph (Huguette Lévesque), Colette (Claude Pouliot), Marielle Michaud Gauthier, Béatrice Labbé Michaud, Thérèse Cliche Vézina, Céline Cliche Bureau, Charles Cliche (Rita Poulin), Philippe Cliche, Gérard Cliche (Aline Drouin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à l'Association Pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal Qc H2J 3E6. Condoléances par télécopieur 660-1614. Pour renseignements: 663-9838

PAGEAU Hermine Bernier À l'Hôpital Laval, le 2 mai 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Cécile Marcoux, épouse de feu Dollard Racine. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999, à 10h, en l'église St-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil sa fille Doris et ses 2 petites-filles: Elsa et Marie-Bénédicte Ferret; sa sœur Rita (feu Emmanuel Parent); sa belle-sœur Alexina (feu Charles-Eugène Marcoux) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Les cendres seront inhumées le samedi 15 mai, à 11h, au cimetière de Beauport. Direction des funérailles

Coopérative funéraire du Plateau 693, Nérée-Tremblay Ste-Foy (Québec) G1N 4R8 Pour renseignements: 688-2411

RICHARD Joël À son domicile, le 5 mai 1999, à l'âge de 37 ans, est décédé monsieur Joël Richard, conjoint de Marie-Josée Cantin, fils de monsieur Arthur Richard (Nicole Lemay) et de dame Irène Deraspe (Gilles Noisieux). Il demeurait à St-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée 1025 Rte de l'Église Sainte-Foy, Québec Vendredi de 19h00 à 22h00. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 11h00 en l'église St-Félix de Cap-Rouge, 1460 rue Provancher,

À son domicile, le 5 mai 1999, à l'âge de 37 ans, est décédé monsieur Joël Richard, conjoint de Marie-Josée Cantin, fils de monsieur Arthur Richard (Nicole Lemay) et de dame Irène Deraspe (Gilles Noisieux). Il demeurait à St-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au funérarium

Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 11h00 en l'église St-Félix de Cap-Rouge, 1460 rue Provancher,

POULIOT Pierrette À la maison Michel Sarrazin, sereinement et entourée de ceux qui l'aiment, à la suite d'un héroïque combat contre la maladie, Pierrette s'est éteinte le 2 mai 1999. Lui survivent sa sœur, son frère, son beau-frère et ses belles-sœurs: Françoise Pouliot (Dr Lucien Roy), Raymond Pouliot (Céline Brun), Madeleine Bédard (feu Jacques Pouliot) de Candiac. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces: Andrée Roy (Jean-Claude Royer), Michel Pouliot (Carmen Turcotte), Louis Pouliot (Lucie Côté), Hélène Pouliot (Marc Turcotte), Pierre, Marie, Line et Richard Pouliot de Candiac; ainsi que ses petits-neveux, petites-nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée 300, chemin Ste-Foy Québec Le vendredi 7 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h; le samedi 8 mai, jour des funérailles, de 9h à 10h40. Les obsèques auront lieu le samedi 8 mai, à 11h, en l'église Saint-Dominique, 175, Grande-Allée Est, Québec et de là au cimetière Saint-Charles. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis (Sillery) G1T 1P5; tél: 688-0878. Pour renseignements: 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

RACINE Cécile Marcoux À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 6 mai 1999, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Ghislain Rioux, époux de dame Huguette Côté. Il demeurait à Lauzon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis, Marie-Claude (Bruno Boyer), Suzanne (Mario Lagacé); ses petits-enfants: Geneviève Boulay, William et Vincent Lagacé; ses frères: Jacques, Bernard (Huguette Gosselin), Serge (Paquelette Larouche); ainsi que plusieurs autres beaux-frères et belles-sœurs des familles Rioux et Côté, oncles et tantes, neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille verra accueillera au centre funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée 6566, rue St-Laurent Lévis - 837-4757 télécopieur 837-9317 dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi ouverture à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le lundi 10 mai 1999 à 11h, en l'église St-Antoine de Bienville et de là au cimetière Mont-Marie.

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

RICHARD Joël À son domicile, le 5 mai 1999, à l'âge de 37 ans, est décédé monsieur Joël Richard, conjoint de Marie-Josée Cantin, fils de monsieur Arthur Richard (Nicole Lemay) et de dame Irène Deraspe (Gilles Noisieux). Il demeurait à St-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée 1025 Rte de l'Église Sainte-Foy, Québec Vendredi de 19h00 à 22h00. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 11h00 en l'église St-Félix de Cap-Rouge, 1460 rue Provancher,

Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 11h00 en l'église St-Félix de Cap-Rouge, 1460 rue Provancher,

Cap-Rouge. Il laisse dans le deuil son fils Maxime; sa mère Chantale Thiboutot; sa sœur Chantale (Simon Lavoie); son neveu Charles; son filleul Jacob; sa belle-mère Thérèse Cantin; son beau-frère Jean-François Cantin (Caroline Slater); plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines demeurant aux lies de la Madeleine et de nombreux ami(e)s. Il laisse également dans le deuil ses collègues de travail du Métro de l'Hétrière. Joël était un amant de la liberté. Il a enfin retrouvé la liberté qu'il recherchait tant. Ton souvenir restera gravé dans nos mémoires à jamais. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 1248 ch. Ste-Foy, bureau 200, Québec G1S 2M5, tél. 682-6387. Pour renseignements: 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

TREMBLAY Isidore Au Centre hospitalier de Charlevoix, le 5 mai 1999, à l'âge de 89 ans, est décédé entouré de ses enfants M. Isidore Tremblay, époux de feu dame Géraldine Duchesne. Il demeurait à Baie-St-Paul. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine Cloutier Ltée 53, boul. Leclerc Baie-St-Paul jeudi de 19h à 22h, vendredi de 13h30 à 16h30 et de 19h à 22h, samedi de 10h à 11h. Le service religieux sera célébré le samedi 8 mai 1999 à 11h15, en l'église de Baie-St-Paul et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Gérard (Louise Lévesque), Claude (Doris Tremblay), Yvette, Jacqueline (André Savard), Yvan (Rolande Simard), Jacinthe (Marcel Savard), Thérèse (Rodrigue Duchesne) et Rosaire (Guylaine Tremblay); sa compagne Noëlla Pelletier; sa sœur Alice Tremblay; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux, nièces et ami(e)s. Un merci particulier au personnel de l'unité de soins à court terme du Centre hospitalier de Charlevoix. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier de Charlevoix, 74, boul. Fafard, Baie-St-Paul (Québec) G3Z 2J6, (418) 435-5150. Pour renseignements: (418) 435-2531 télécopieur (418) 435-4001 courriel lepine-cloutier@qc.aibn.com

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 courant en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Présentation. Il laisse dans le deuil et l'espérance ses filles et son gendre: Gisèle de Shawinigan-Sud, Yvette et Jean-Yves Demers de Ste-Croix, Lotbinière; une petite-fille: Nadine Demers (Jean Lemieux). Lui survivent aussi ses sœurs: Florence (feu Arthur Brière), Marguerite (feu Raoul Auger), Anita (Valmont Gauthier), Thérèse; ses belles-sœurs: Alice Fortin (feu Adélar Roy), Simone Lampron, Alice Lampron (Gérard Desmarais), Colette Allard (feu Fernando Lampron), Cécile St-Onge (feu Lionel Lampron). Se souviendront aussi de lui plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et le personnel de la résidence de la St-Maurice. Pour renseignements: (819) 537-8828 Télécopieur: (819) 537-8829

ROY Armand 1907-1999 «Dans la douceur et la paix» Au C.H.S.L.D. Centre Mauricie, résidence de la St-Maurice. Le 2 mai 1999, à l'âge de 92 ans, a regagné la maison du Père, M. Armand Roy, époux de feu Lucille Lampron, autrefois de Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie 2280, 5e Avenue Shawinigan-Sud Heures d'accueil: le vendredi, 14 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le samedi

DÉCÈS ET AVIS

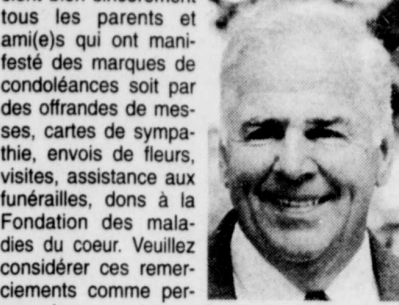
PARADIS
Albertine

Remerciements
720



Le samedi 8 mai 1999 à 16h, en l'église Notre-Dame de Jacques-Cartier, sera célébré un service anniversaire à la mémoire de dame Albertine Paradis. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille par leur présence, leur prière ou leur pensée.

RINGUET
André



Nous te savons à nos côtés pour nous guider et veiller sur nous. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 8 mai 1999 à 11h, en la chapelle des Jardins Urgel Bourgie de la Rive-sud, 4145 chemin Chamby, St-Hubert, à la mémoire de M. André Ringuet, époux de dame Claire Martin. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille par leur prière en cette journée.

LACHANCE
Albani

La famille Lachance remercie bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Albani Lachance, survenu le 20 avril 1999, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnellement.

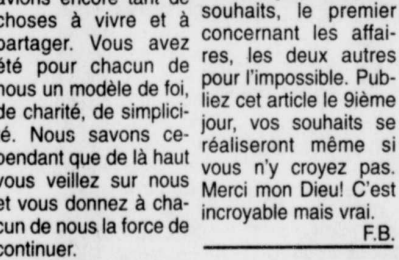
ROY
Lucien



Le dimanche 9 mai 1999, à 11h00 en l'église d'Armagh, sera célébrée une messe anniversaire en souvenir de M. Lucien Roy, époux de dame Lauréanne Isabelle. Merci à ceux qui s'uniront à la famille.

Anniversaires de décès
725

DROUIN
Rose-Hélène Bégin



Pour vous que nous aimons chère maman et grand-maman, votre départ pour ce grand voyage sans retour restera toujours prématuré pour nous. Depuis ce temps, nous avions encore tant de choses à vivre et à partager. Vous avez été pour chacun de nous un modèle de foi, de charité, de simplicité. Nous savons cependant que de là haut vous veillez sur nous et vous donnez à chacun de nous la force de continuer. A tous ceux qui l'ont connue et aimée une messe anniversaire sera célébrée en sa mémoire en l'église de Ste-Marguerite ce dimanche le 9 mai 1999 à 9h30. Parents et ami(e)s sont invités sans autre invitation. Son époux, ses enfants ainsi que les familles Lecours et Pouliot.

Faveurs obtenues
740

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. «Je vous salue Marie», durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.

Fleuristes
750

1027, 3e Avenue
Québec 523-1947
Carrefour La Péraie
Ste-Foy 653-6847

LIVRAISON

Monuments
765

A 682-5846
EXCELLENCE
GRANITE INC

(MANUFACTURIER)
1265-A, de la Jonquière, QUÉBEC
DU MANUFACTURIER
THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue, Québec
524-1561
Groupe Thériault Chabot

Messe Anniversaire

Le samedi 8 mai 1999 à 19h, en l'église du Sacré-Coeur, 71, rue Sainte-Ursule, Québec sera célébrée la messe anniversaire de madame Noëlla Lamontagne Dubé.

Parents et amis sont invités à y assister.

Madame Noëlla Lamontagne Dubé

ARTS SPECTACLES

Le MP3 explose
L'industrie du disque a du mal à imposer des garde-fous

■ PARIS (AP) — La montée en puissance de la technologie MP3, qui permet aux internautes d'enregistrer dans le disque dur de leur ordinateur des chansons ou des albums transmis par compression numérique, ne cesse d'inquiéter l'industrie du disque. Celle-ci avoue avoir énormément de mal à maîtriser l'explosion et à imposer des garde-fous.

Jusqu'ici, les ventes de musique en ligne ne représentent qu'une fraction infinitésimale d'un marché discographique pesant 12 milliards de dollars (rien qu'aux États-Unis). Mais le fait que RealNetworks, No1 des transmissions audio, vidéo et multimédia sur le Net, vienne de lancer son logiciel MP3, montre que les appétits de dollars sont gargantuesques.

Le lancement de *RealJukebox*, qui permet de télécharger, d'enregistrer, de classer et d'écouter de la musique via le Net, mais aussi de compresser ses propres CD, a même été qualifié de «plus grande percée depuis le baladeur», selon Rob Glaser, PDG de RealNetworks.

MP3 est l'abréviation du terme un peu barbare «Motion Picture Experts Group-1 layer 3». Mise au point par Thomson Multimedia et l'institut Fraunhofer, cette technologie permet la compression numérique d'un album ou d'une chanson et sa transmission rapide via Internet avec une qualité CD.

Associé à RealNetworks, Thomson a enrichi sa panoplie en annonçant le lancement à l'automne prochain du boîtier Lyra, un lecteur numérique portable pesant moins de 150 grammes. On le branchera sur l'ordinateur pour y télécharger la musique mais aussi pour y glisser ses propres extraits de CD préférés. Un sérieux concurrent pour le boîtier Rio de Diamond Multimedia ou le Nomad.

Au-delà des problèmes de piraterie

et de propriété industrielle sur lesquels les industriels -comme IBM- se penchent, c'est surtout l'industrie discographique qui prend peur, elle qui n'a jamais été bien tendre avec ses poulains...

C'est ce qu'a compris Al Teiler, fondateur d'Atomic Pop et ancien cadre supérieur à CBS et MCA. Il a déjà signé deux accords de distribution sur Internet avec les rappers de Public Enemy et les rockeurs de L7. Les premiers vont ainsi sortir leur premier album depuis cinq ans, *There's A Poison Goin' On*, tandis que les seconds proposent déjà deux titres *Free-way* et *Mantra Down*.

«Vous pouvez enregistrer un morceau dans votre salon et le sortir le soir-même. C'est très excitant. C'est une révolution», s'enflamme Donita Sparks de L7 qui souligne que l'accord de répartition des royalties avec Atomic Pop est à 50-50. Avec un contrat discographique classique, un groupe serait content selon elle d'en toucher 12%.

«Il sera difficile de vivre sous les anciennes règles», renchérit Chuck D de Public Enemy. «J'ai hâte de voir les artistes signer de plus en plus de joint ventures avec les labels.»

On estime aujourd'hui qu'il existe plus de 150 000 sites où l'on peut télécharger de la musique, selon la lettre d'informations MP3 Impact que dirige Siddiq Bello. Une opportunité que 20 millions d'internautes auraient déjà saisie.

Plus de 150 000 sites sur Internet où l'on peut télécharger de la musique

Un lecteur «légal» pour Noël

LONDRES (AFP) — Un appareil audio portable aux normes définies par une association internationale d'industriels de la musique, de l'électronique et de l'informatique, et permettant d'acheter de la musique légalement sur Internet pour lutter contre le piratage sera lancé à Noël.

L'appareil dont les normes ont été arrêtées lors d'une réunion mercredi à Londres de l'association, Secure Digital Music Initiative (SDMI) permettra de télécharger de la musique achetée légalement sur le site des compagnies de production et d'édition musicales.

Si des appareils de ce type existent déjà, comme le Rio de Diamond commercialisé aux États-Unis depuis l'automne pour environ 200\$, ils servent pour l'instant à récupérer gratuitement de la musique proposée sur des sites pirates, sans autorisation des détenteurs des droits d'auteur.

Actuellement «si vous êtes intéressés par la musique, soit vous l'achetez dans les magasins, soit vous allez de site pirate en site pirate pour l'obtenir gratuitement et cela peut être extrêmement frustrant parce que cela prend du temps», relève Leonardo Chiariglione.

Or, «la musique a un prix et si c'est le bon prix, alors on pourra l'obtenir facilement», observe-t-il. Le nouvel appareil devra ainsi permettre aux consommateurs d'acheter facilement de la musique, en toute sécurité et avec une haute qualité d'écoute, explique-t-il.

Le piratage a révélé aux grandes majors le marché potentiel de la vente de musique sur Internet, et bientôt, nombre d'entre elles devraient vendre de la musique sur leurs sites officiels.

Déjà, plus de 10 fabricants, européens, asiatiques ou américains, se sont mis sur les rangs pour produire le nouvel appareil. Elles devraient démarrer la fabrication lorsque le SDMI en aura publié la description et les normes définitives, au plus tard le 30 juin.

À long terme, le SDMI travaille à une nouvelle génération de ces appareils ou à la transformation d'appareils existants comme les téléphones mobiles GSM avec accès au web, pour acheter de la musique sur Internet. Plus tard, il pourrait se pencher sur les vidéo-clips et les moyens de les commercialiser sur Internet.

Universal part première

La maison de disques Universal veut adopter un logiciel d'Intertrust Technologies, de Sunnyvale, en Californie, qui bloquerait la distribution non conforme de musiques via Internet. Ce logiciel, baptisé Digibox, permet d'incruster dans un contenu musical un code qui empêcherait de l'écouter sans rien payer. «La demande est là et, jusqu'ici, ce sont des indépendants et des contenus illégaux qui la satisfont», a noté Larry Kenswil, responsable des ventes par télématique chez Universal. «Ce serait idiot de ne pas l'admettre et de ne pas réagir.» La filiale de Seagram souhaite être prête à vendre par Internet d'ici Noël. Le logiciel d'Intertrust est flexible, note M. Kenswil, et sera compatible avec tout format d'encodage qu'adoptera un comité ad hoc de l'ensemble des maisons de disques. Universal siège à ce comité, tout en menant sa propre démarche avec Intertrust. (AP)



Garth Brooks était encore une fois sur le podium.

Décennie de Brooks

Au 34^e gala de l'Académie de musique country, mercredi soir, Garth Brooks a été couronné à la fois artiste de la décennie et artiste de l'année. Le chanteur aux 95 millions d'exemplaires a dit vouloir partager cet honneur avec George Strait et Reba McEntire. Le titre d'artiste par excellence, les décennies précédentes, avait été attribué à Marty Robbins, Loretta Lynn et le groupe Alabama. Tim McGraw a reçu le prix du meilleur chanteur et sa femme, Faith Hill, quatre trophées dont celui de la meilleure chanteuse. La Canadienne Shania Twain a reçu quant à elle un prix soulignant les chiffres de ses ventes dans le monde. (AP)



Shania Twain était aux anges.

Compensation de 1,6 million \$

La vie d'un réalisateur français ruinée par un écrasement d'hélicoptère à Roberval, en 1989

MONTREAL (PC) — La vie d'un réalisateur français a complètement basculé quand l'hélicoptère qui le transportait dans la région de Roberval a heurté une ligne de haute tension d'Hydro-Québec.

La Cour supérieure vient d'accorder au Parisien Jacques Lainé une compensation de 1,6 million \$, que devront lui payer le propriétaire de l'appareil, Viking Helicopters Ltd., et son pilote, Ngo Tho Xuan, de Montréal.

Spécialisé dans les films d'aventures, le réalisateur de renom était à Roberval en février 1989 avec une équipe de la chaîne française TF-1 pour reconnaître les lieux de la course de motoneiges Harricana prévue l'année suivante.

Lainé était monté dans l'hélicoptère piloté par Xuan. On avait retiré les portières de l'appareil pour filmer des sites entourant Val-Jalbert. Ils volaient à une centaine de pieds du sol quand l'hélico a heurté la ligne d'Hydro-Québec.

L'appareil s'est écrasé et Lainé fut propulsé à l'extérieur. Retenu par un harnais de sécurité, l'homme a été projeté à plusieurs reprises sur le fuselage. Ses souffrances étaient si atroces sur le coup que Lainé suppliait pour qu'on lui scie un bras.

À l'hôpital, il est resté quatre jours

dans le coma et 12 jours inconscient. Au réveil, l'homme, qui était intubé, souffrait tellement qu'il a arraché ses tubes en lançant un cri qui lui a déchiré les cordes vocales et l'a laissé incapable de parler pour un mois.

Il a subi un traumatisme crânien, des fractures au bassin, à l'épaule, aux bras et aux côtes. Le réalisateur est affecté de dommages permanents au cerveau et aux poumons. Il a changé radicalement de personnalité: les pertes de mémoire et la réduction de la concentration rendent la pratique de son métier très difficile.

Xuan et Viking ont échoué devant le juge Danielle Grenier à tenir Lainé pour le véritable capitaine de l'appareil. Expilote de guerre au Vietnam et bien formé, Xuan connaissait bien le paysage du Nord, ainsi que la situation des lignes d'Hydro-Québec, qu'il inspectait régulièrement. Xuan était le seul maître à bord. De plus, il contrevient aux règlements en volant à 100 pieds du sol.

Le juge Grenier accorde 200 000 \$ pour compenser les souffrances subies et 1,4 million \$ à titre de perte de revenus futurs.

Avis de correction: Dans un envoi collectif distribué récemment dans la circonscription de Québec-Est, il est dit que le sénateur Serge Joyal touche actuellement une pension provenant du gouvernement fédéral, alors qu'en aucun temps il ne reçoit une telle pension. Le cas s'applique également aux sénateurs Mahen, Hervieux-Payette, DeBané et Prud'homme qui ont siégé comme députés ou ministres au fédéral. Je tiens à faire cette correction pour que les électeurs sachent bien que les sénateurs qui reçoivent actuellement une pension comme anciens députés ou ministres ont siégé dans un gouvernement provincial.

Jean-Paul Marchand, député de Québec-Est

Ville de Sainte-Foy

APPEL D'OFFRES
TRAVAUX DE VOIRIE FINALE DANS CERTAINES RUES ET NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS DE LA VILLE

Des soumissions sont demandées pour la réalisation des travaux de voirie finale, pour l'année 1999, dans certaines rues et nouveaux développements de la Ville, projet 99005.

Les formulaires de soumissions, ainsi que les plans et devis, sont disponibles au Service du génie, à la Division contrôle et gestion des projets et de la réserve foncière, Hôtel de Ville, 1130, route de l'Église, C.P. 218, Sainte-Foy, Québec, G1V 4E1, téléphone 652-7901, poste 1282, moyennant un dépôt, non remboursable, de 126,53 \$ (toutes taxes incluses).

Les personnes désirant des informations techniques sur le projet peuvent téléphoner au numéro suivant: 652-7901, postes 1210 ou 1215.

Les soumissions sont reçues au bureau du greffier, à la Division archives, jusqu'à 11 heures, le 31 mai 1999.

L'ouverture se fait à la salle B-67, situé au niveau basilaire de l'Hôtel de Ville, 1130, route de l'Église, Sainte-Foy, à 11 h 30, le même jour.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Fait à Sainte-Foy, le 4 mai 1999

LE GREFFIER DE LA VILLE
RENÉ DAMPHOUSSE

APPEL D'OFFRES

OBJET: Le Conseil des Montagnais de Natashquan

PROJET: Construction d'un poste de soins infirmiers

PROPRIÉTAIRE: Le Conseil des Montagnais Comté Duplessis Natashquan (Québec) G0G 2E0

Tél.: (418) 726-3529
Téloc.: (418) 726-3606

Le Conseil des Montagnais de Natashquan à titre de bénéficiaire demande des soumissions pour le projet de construction d'un poste de soins infirmiers à Natashquan.

Les dessins, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus par les sous-traitants et fournisseurs au bureau de Jacques Gagnon et associés, architectes, suivant un préavis par téléphone, contre un dépôt, non remboursable, de cent dollars (100\$) T.P.S. et T.V.Q. incluses, en argent ou en chèque visé. Les documents de construction pourront être consultés dans les bureaux du BSDQ suivants:

- Sept-Îles - Jonquière
- Baie-Comeau - Québec
- Rimouski

Les soumissions des entrepreneurs (sous-traitants) assujettis au BSDQ devront parvenir au bureau des soumissions déposées du Québec avant 14 heures, le mercredi 26 mai 1999.

Les soumissions des entrepreneurs (sous-traitants) non assujettis au BSDQ et des fournisseurs devront parvenir à l'adresse suivante avant 14 heures, le mercredi 26 mai 1999:

Jacques Gagnon et associés, architectes
1900, place Côte, bureau 107
Québec (Québec) G1N 3Y5
Tél.: (418) 688-5909
Téloc.: (418) 688-6010

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours, fait à l'ordre du Conseil des Montagnais de Natashquan et équivalent à dix pour cent (10%) du montant de la soumission. Ce cautionnement de soumission devra être remplacé à la signature du contrat par un cautionnement d'exécution et un cautionnement pour paiement des gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) de la valeur du prix du contrat.

Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q. cB-11).

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions indiquées sur le «document 2 - instructions aux soumissionnaires».

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Le mandataire du bénéficiaire
M. Russel Huard, gérant de projet
Natashquan, le 5 mai 1999

Avis à tous les participants et bénéficiaires visés par la terminaison du Régime de retraite des vitriers et travailleurs du verre (Certificat d'enregistrement no 26610)

Le présent avis vise à vous informer que le comité de retraite a reçu une demande d'arbitrage relativement à l'attribution de l'excédent d'actifs déterminés suite à la terminaison totale du régime.

Conformément à l'article 243.6 de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite (la Loi), le comité de retraite a convoqué à une assemblée des participants et bénéficiaires concernés qui se tiendra le 10 juin 1999 à 19h30 à l'adresse ci-dessous: **Hôtel Auberge Universel, 5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec), salon Viau.**

Le but de cette assemblée est de permettre aux participants et bénéficiaires de choisir la personne physique qui les représentera dans la mise en oeuvre du processus d'arbitrage prévu par la Loi, c'est-à-dire pour fixer le nombre d'arbitres et choisir l'organisme d'arbitrage et le ou les arbitres.

Toute personne qui, sans avoir reçu personnellement l'avis de convocation, croit avoir des droits au titre de ce régime ou de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite peut les faire valoir, par écrit, auprès du comité de retraite, avant la vingtième jour qui précède l'assemblée, à l'adresse suivante: **Comité de retraite du Régime de retraite des vitriers et travailleurs du verre, 7811, Louis-H. Lafontaine, bureau 200, Anjou (Québec) H1K 4E4.**

LE COMITÉ DE RETRAITE DU RÉGIME DE RETRAITE DES VITRIERS ET TRAVAILLEURS DU VERRE

Le 4 mai 1999

Les marionnettes finissent leur Conservatoire...

JEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Ça dort bien, ces temps-ci, chez les élèves sortants du Conservatoire d'art dramatique de Québec. Ils peaufinent leur *Mahâbhârata*, spectacle de marionnettes qu'ils donnent de ce dimanche au samedi 17, au théâtre du Conservatoire, en attendant de le présenter à la fin du mois au Festival de théâtre des Amériques, s'il vous plaît.

Antoine Laprise dirige l'entreprise. Par rapport à *Candide*, où il s'amuse de la contrainte du castelet, il prend ses aises dans cette restitution d'un fragment de la grande épopée sacrée de l'Inde. Son « castelet » fait cette fois toute la scène du théâtre du Conservatoire et un peu plus ; des mètres et des mètres linéaires de découpes peintes de styro-mousse saturent l'espace. La manipulation se fait à vue, mais comme nous sommes en marionnette épique, les sept comédiens de la promotion ne suffisent à porter l'action et leurs cinq copines scénographes, dissimulées derrière les découpes celles-là, leur prêtent concours en brandissant tels accessoires ou éléments de décor.

On en ahané un coup, d'où l'aisance au dodo. Il se passe autant, sinon plus de choses en arrièr-scène que sur scène, assurent les jeunes interprètes.

Folle entreprise que la leur. Cinquième partie des écrits védiques, le *Mahâbhârata* relate en gros l'histoire de l'homme jusqu'à il y a 5000 ans. Il se compose de 18 livres totalisant plus de 200 000 vers. De cette geste sacrée, Peter Brook et Jean-

Claude Carrière ont tiré un spectacle créé au Festival d'Avignon de 1985, spectacle mémorable mais longuet d'une durée de... neuf heures ! Laprise a cru bon se restreindre, il a sacrifié des fleuves de péripéties pour se concentrer la genèse de l'épopée, les ambassades de Krishna et la guerre entre les cousins Koravas (les tricheurs) et les Pandavas. L'auteur-conteur Vyasa est notre guide.

Lui et Krishna sont les seuls personnages de grandeur nature de la pièce, les autres sont de colorées marionnettes d'environ 70 cm de taille. Il y en a pour deux heures et demie.

Le traitement est « un peu cinématographique », bandes dessinées par moments. Et non dénué d'humour.

Sauf erreur, c'est la deuxième fois que la marionnette fait l'objet d'un exercice public au Conservatoire local. Le précédent aurait été créé dans les années 70, à partir de *La Cantatrice chauve*, d'Ionesco.

« UN CADEAU »

Conclure ses trois années de formation par un exercice public qui devient votre baptême de la



Antoine Laprise avec les finissants du Conservatoire d'art dramatique de Québec et leurs marionnettes.

scène professionnelle, qui plus est dans l'ambiance d'un festival international, les intéressés croient à peine à leur chance. « C'est tellement un beau cadeau », résume l'une d'eux.

Et encore, le cadeau ne vient pas que du contexte de représentation, il est lié aussi au fond et à la forme du théâtre mis en oeuvre.

« Si on écoute cette histoire, on s'en trouve changé », dit l'une de ses interprètes. Acteurs et concepteurs du spectacle en louent à l'unisson la sagesse. « Elle nous ramène à des choses essentielles », dit un autre en relevant que ce très vieux texte défend l'intégrité de la nature : « S'il y a la guerre, la terre va regimber... »

En la marionnette enfin, nos jeunes artistes ont trouvé un médium qui leur donne une grande liberté. « Elle concentre tout ce que nous avons appris

en voix et mouvement, analyse l'un d'eux, elle nous ouvre des portes. »

Le Mahâbhârata est interprété par Isabelle Potvin, Valérie Beaulieu, Nathalie Byrns, Tova Roy, Marie-France Desranleau, Thierry Dubé et Frédéric Dubois. Les décors sont de Yasmina Giguère, les marionnettes de Valérie Gagnon-Hamel, Catherine Higgins et Marie-Josée Houde, les accessoires de Claudia Gendreau, les éclairages de Catherine Higgins et la régie de Vano Hotton. C'est à 20h tous les jours, sauf mardi où on fait relâche. Une deuxième représentation a été programmée le samedi 15, à 14h. L'entrée est libre sur présentation d'un laissez-passer. Il n'en restait plus un seul au début de la semaine... Si vous ne répondez au pied de grue, vous avez peut-être des chances. Renseignements au 643-9833.

SEARS

Épargnez 50% de plus
SUR LES VÊTEMENTS
BRITCHES^{MD} ET
PRIVATE MEMBER^{MD}
À PRIX DÉJÀ RÉDUITS
POUR HOMMES

Ces vêtements sont offerts dans certains magasins seulement. Dans la limite des stocks.

SUPER

Same di

et dimanche

LE MAGASIN OUVRE DÈS 8 H, SAMEDI SEULEMENT!

Rabais 40%
MONTRES CHOISIES
À LA MODE POUR
HOMMES ET FEMMES

Montres Nevada Jeanswear^{MD}, Converse^{MD}, Gitano^{MD}, Aspen, Boy London^{MD} et bien plus!

NE MANQUEZ PAS CES
OFFRES SPÉCIALES
D'OUVERTURE

LE SAMEDI 8 MAI 1999, DE 8 H À 10 H

Rabais 55%
OREILLER EN PLUME
PACIFIC COAST
Plume d'oie. Super propre. Rég. Sears 39,99.
17⁹⁹

Rien que 14⁹⁹ Chac.
PEINTURE D'INTÉRIEUR
JOIE DE VIVRE^{MD}
Peinture de finition au latex blanc satiné mat, peu luisant ou semi-luisant.
Rég. Sears 37,99-39,99.

Moitié prix
TOUTES LES CRAVATES
À PRIX ORDINAIRES
POUR HOMMES
Après 10 h, épargnez 25%

Moitié prix
MAILLOTS TRADITION^{MD}
DE STYLE POLO
POUR FEMMES
En une palette de coloris allant de pastel doux aux tons vifs en vogue.
Rég. Sears 14,97. Chac.
7⁹⁸

Épargnez 25% de plus
LIQUIDATION
D'ARTICLES MÉNAGERS
Dont de la vaisselle, des luminaires, des articles décoratifs et du linge de table et de cuisine.
Le choix peut varier. Dans la limite des stocks

Moitié prix
PEIGNOIRS
POUR FEMMES
Une grande sélection de coloris et de styles!
Rég. Sears 29,99-69,99. Ch.
14⁹⁹-34⁹⁹
Le choix peut varier selon les magasins

Rabais 25%
CHAUSSURES
NATURALIZER^{MD} ET
AÉROSOLES^{MD}
POUR FEMMES
Aérosoles. Rég. Sears 64,99-99,99. Pai.
48,74-74,99
Naturalizer. Rég. Sears 81,99-97,99. Pai.
61,49-73,49

Rabais 30%
BOTTES DE TRAVAIL
POUR HOMMES
Rég. Sears 79,99-129,99. Pai.
55⁹⁹-90⁹⁹

Rabais 40%
TOUTES LES CHAUSSURES
FISHER-PRICE^{MD}
À PRIX ORDINAIRES
POUR ENFANTS
Rég. Sears 17,99-29,99. Pai.
10⁹⁹-17⁹⁹
Après 10 h, épargnez 25%

Rabais 40%
CARDIGANS
EN COTON,
TAILLES FILLES 7-16
Chandails à manches longues brodés à la main. Rég. Sears 34,99. Chac.
20⁹⁹
Après 10 h, épargnez 25%

Rabais 40%
ENSEMBLES-PANTALONS,
COMBINAISONS ET
SALOPETTES POUR BÉBÉS
Nouveaux-nés jusqu'à 24 mois.
Rég. Sears 19,99-39,99. Chac. ou l'ens.
11⁹⁹-23⁹⁹
Après 10 h, épargnez 25%

288^{\$}
BATTERIE DE CUISINE
'CULINARIA'
LAGOSTINA^{MD}
DE 8 PIÈCES
En acier inoxydable à couvercles en verre. Rég. Sears 699,99.

Dans la limite des stocks. Achats sur place seulement. Certains articles ont peut-être été déjà soldés au cours de la semaine dernière. L'offre ne s'applique pas à la marchandise des magasins-concessions ni des magasins de liquidation.